

RAE

1. TIPO DE DOCUMENTO: Trabajo de grado para optar por el título de Especialista en docencia mediada por las TIC.

2. TÍTULO: Análisis del impacto en el nivel de motivación y apropiación de las TIC en un grupo de estudiantes de nivel A1 del idioma chino-mandarín, a partir de la implementación de un ambiente virtual de aprendizaje.

3. AUTORES: Ruth Constanza Medina Heredia y Chary Estefany Vargas Bedoya

4. LUGAR: Bogotá, D.C

5. FECHA: Octubre de 2014

6. PALABRAS CLAVES: Ambiente virtual de aprendizaje (AVA), Aprendizaje, Educación virtual, Estilo de aprendizaje, Herramientas Web 3.0, TIC, Enseñanza del idioma chino-mandarín.

7. DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO: El objetivo principal de este proyecto es el de analizar el impacto en el nivel de motivación y apropiación de las TIC en una población de 10 estudiantes universitarios a partir de la implementación de un ambiente virtual de aprendizaje mediado por las herramientas de la web 3.0 para el aprendizaje del nivel A1 del idioma Chino Mandarín fundamentándose en el análisis del comportamiento de este grupo de estudiantes al enfrentarse al aprendizaje de esta lengua en modalidad virtual, empleando durante todo el proceso de aprendizaje actividades mediadas por herramientas web 3.0.

8. LÍNEA DE INVESTIGACIÓN: Línea de investigación de educación virtual de la Universidad de San Buenaventura sede Bogotá (USBBOG) que se inscribe en el grupo de investigación en Tendencias Actuales en Educación y Pedagogía (TAEPE).

9. METODOLOGÍA: El proyecto está enmarcado dentro del enfoque cualitativo, mediante el tipo de investigación Investigación-acción el cual es llevado a cabo mediante tres etapas: Planificar: donde se abarca el diagnóstico del problema y la hipótesis-acción; Actuar, se caracteriza por la etapa del diseño; Observar, donde se desarrolla la etapa de implementación; Reflexionar en donde se lleva a cabo la recolección de datos, reducción de datos y análisis de resultados.

10. CONCLUSIONES: Para generar una mayor motivación en los estudiantes en modalidad virtual se requiere de una correcta selección de herramientas web 3.0 que favorezcan la accesibilidad, la facilidad de manejo e implementación, la interacción y la variedad de formas.

A pesar de la complejidad estructural del idioma chino mandarín, se logró evidenciar una mejor apropiación de conceptos mediante el uso de las herramientas de audio y video, lo que a su vez mejoró el nivel de autonomía y práctica independiente. Estos dos aspectos son fundamentales para el aprendizaje de una lengua extranjera en tanto favorecen la seguridad del aprendiz y permiten reforzar aspectos como la pronunciación, la entonación, la comprensión de escucha y la habilidad comunicativa.

La apropiación del uso de las herramientas web 3.0 fue medida mediante el análisis y seguimiento de las entradas al edublog. De allí que se pueda concluir que los estudiantes no encontraron dificultad para interactuar de manera independiente con las herramientas, valoraron altamente su efectividad y usabilidad y la incorporaron fácilmente a su rutina de aprendizaje.

**ANALISIS DEL IMPACTO EN EL NIVEL DE MOTIVACION Y APROPIACION DE
LAS TIC EN UN GRUPO DE ESTUDIANTES DE NIVEL A1 DEL IDIOMA CHINO-
MANDARIN, A PARTIR DE LA IMPLEMENTACION DE UN AMBIENTE VIRTUAL
DE APRENDIZAJE**

CHARY ESTEFANY VARGAS BEDOYA

RUTH CONSTANZA MEDINA HEREDIA

**UNIVERSIDAD DE SAN BUENAVENTURA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
BOGOTÁ, D. C.
2014**

**ANALISIS DEL IMPACTO EN EL NIVEL DE MOTIVACION Y APROPIACION DE
LAS TIC EN UN GRUPO DE ESTUDIANTES DE NIVEL A1 DEL IDIOMA CHINO-
MANDARIN, A PARTIR DE LA IMPLEMENTACION DE UN AMBIENTE VIRTUAL
DE APRENDIZAJE**

**CHARY ESTEFANY VARGAS BEDOYA
CÓDIGO: 20131503018**

**RUTH CONSTANZA MEDINA HEREDIA
CÓDIGO: 20131503037**

**Trabajo presentado como requisito para acceder al título de
Especialista en docencia mediada por las TIC.**

Asesora:

Mg. Alejandra Mercedes García León

**UNIVERSIDAD DE SAN BUENAVENTURA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
BOGOTÁ, D. C.
2014**

Dedicatoria

Este proyecto de grado como experiencia nueva por su modalidad virtual se lo dedico a mi madre e hijas que tuvieron mucha paciencia al permitirme emplear su tiempo en este proyecto, agradezco a aquellas personas de cultura oriental que nos colaboraron como personajes en los podcast y videocast, a los estudiantes que nos permitieron realizar un análisis en su proceso de aprendizaje, a mi compañera de proyecto por conformar un buen equipo de trabajo.

Ruth Constanza Medina Heredia

Agradecimientos especiales a mi esposo e hijo, quienes me apoyaron en todo momento del proyecto padres y hermano, de igual forma a nuestros queridos aprendices por su colaboración y porque de ellos también obtuve aprendizaje, a Roy y demás amigos chinos que nos colaboraron en la elaboración del material de apoyo, a la cultura china y a mi apreciada compañera de proyecto por su gran colaboración, comprensión y apoyo.

Chary Estefany Vargas Bedoya.

Listado de abreviaturas

AVA	Ambiente Virtual de Aprendizaje
CVNE	Centro Virtual de noticias de la Educación
E-A	Enseñanza – Aprendizaje
IAP	Investigación Acción Participativa
ICETEX	El Instituto Colombiano de Crédito Educativo y Estudios Técnicos en el Exterior
LMS	Learning Managment system
MCE	Marco Común Europeo
MOODLE	Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment (Entorno Modular de Aprendizaje Dinámico Orientado a Objetos)
NTIC	Nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación
PPFV	Proyecto pedagógico en formación virtual
RIVUAEH	Red Institucional de Videoconferencia. Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo.
RSS	Really Simple Syndication
USBBOG	Universidad San Buenaventura Bogotá
TAEPE	Tendencias actuales en educación y pedagogía
TIC	Tecnología de Información y Comunicación
XML	eXtensible Markup Language ('lenguaje de marcas extensible')

Índice

Índice de ilustraciones y tablas	8
Índice de anexos.....	9
Resumen	10
Abstract.....	12
Introducción	14
CAPITULO I	17
Antecedente del problema	17
1.1 Planteamiento del problema	21
1.2 Justificación.....	23
1.3 Objetivos	24
1.3.1 Objetivo general.	24
1.3.2 Objetivos específicos.	25
CAPITULO II.....	26
Marco Teórico- Conceptual	26
2.1 Aprendizaje.....	26
2.1.1 Aprendizaje del idioma chino en los hispanohablantes	28
2.2 Tipos de aprendizaje.....	28
2.3 Estilo de aprendizaje.....	29
2.4 Aprendizaje autónomo	31
2.5 Aprendizaje de lenguas extranjeras	32
2.6 Las estrategias de aprendizaje	33
2.6.1 Las técnicas de estudio.....	35
2.6.2 Las habilidades en el manejo de las NTIC.	35

2.6.3 El aprendizaje autónomo en la educación en línea.	36
2.7 Herramientas web.....	37
2.7.1 Podcast.....	38
2.7.2 Videocast.....	39
2.7.3 Edublog.....	39
2.7.4 La evaluación on-line.	40
2.7.5 La evaluación de lenguas extranjeras	41
2.8 Marco Común Europeo (MCE)	42
CAPITULO III.....	44
Metodología.....	44
3.1 Tipo de investigación.....	44
3.2 Instrumentos.....	45
3.2.1 Método de observación.....	46
3.2.2 Método interrogatorio	47
3.3 Población de estudio.....	49
3.4 Etapas	49
3.4.1 Planificación.....	49
3.4.2 Diagnóstico del problema.....	50
3.4.3 Acción	50
3.4.4 Observación.....	55
3.4.5 Reflexión	57
3.5 Resultados	64
CAPITULO IV	67
Conclusiones	67
Recomendaciones	70
Referencias.....	71

Índice de ilustraciones y tablas

<i>Ilustración 1.</i> Primera encuesta. Modalidad de aprendizaje y herramientas web.....	20
<i>Ilustración 2.</i> Motivación de los estudiantes para aprender un segundo idioma.....	20
<i>Ilustración 3.</i> Aprendizaje.	27
<i>Ilustración 4.</i> Tipos de aprendizaje.	29
<i>Ilustración 5.</i> Guía de estudios semana uno.....	56
<i>Ilustración 6.</i> El edublog como herramienta de apoyo	59
<i>Ilustración 7.</i> Nivel de facilidad para encontrar y descargar	59
<i>Ilustración 8.</i> Tiempo empleado para repasar por medio de las aplicaciones web 3.0.	60
<i>Ilustración 9.</i> Aprendizaje a través de aplicaciones móviles.	60
<i>Ilustración 10.</i> Implementación de las aplicaciones.....	61
<i>Ilustración 11.</i> Empleo del podcast durante el proceso de aprendizaje.	61
<i>Ilustración 12.</i> Tiempo invertido por los estudiantes por semana	62
<i>Ilustración 13.</i> Incremento de aprendizaje del idioma.....	63
Tabla 1 Estilos de aprendizaje.	30
Tabla 2. Clases de estrategias de aprendizaje	37
.....	34

Índice de anexos

Anexo 1. Encuesta proyecto en educación	78
Anexo 2. Test de aprendizaje	81
Anexo 3. Guía de estudios.....	87
Anexo 4. Encuesta semana 1.....	88
Anexo 5. Encuesta semana 2.....	90
Anexo 6. Cuestionario actividades de aprendizaje.	92
Anexo 7. Cuestionario 1.....	93
Anexo 8. Cuestionario 2.....	95
Anexo 9. Cuestionario 3.....	99
Anexo 10. Resultados encuesta proyecto en educación	103
Anexo 11. Resultados Test de Aprendizaje	106
Anexo 12. Resultados encuesta semana 1.....	107
Anexo 13. Resultados encuesta semana 2.....	110
Anexo 14. Resultado de evaluaciones.	112
Anexo 15. Registro Interacción en el aula virtual.....	114
Anexo 16. Registro de notas definitivas.	117

Resumen

El proyecto *“Análisis del impacto en el nivel de motivación y apropiación de las TIC en un grupo de estudiantes de nivel A1 del idioma chino-mandarín, a partir de la implementación de un ambiente virtual de aprendizaje”* se fundamentó en el análisis del comportamiento de un grupo de estudiantes universitarios de modalidad presencial al enfrentarse al aprendizaje de una lengua extranjera como lo es el idioma chino-mandarín en modalidad virtual, empleando durante todo el proceso de aprendizaje actividades mediadas por herramientas web 3.0 implementadas en un Ambiente virtual de aprendizaje (AVA). Se empleó la *investigación-acción*, el método de observación, interrogación y seguimiento al grupo población de estudios, se desarrolló mediante un curso interactivo denominado *“Sharkonn: Nivel A1 del idioma chino-mandarín”* al cual se hace referencia en este documento como *“implementación virtual”*, creado en la plataforma virtual de aprendizaje de la Universidad San Buenaventura Sede Bogotá (USBBOG).

La implementación virtual fue desarrollada durante 4 semanas, donde al finalizar se observó que a pesar de que era la primera vez que el grupo de estudiantes se enfrentaba al aprendizaje del idioma chino-mandarín en modalidad virtual, se pudo evidenciar una gran motivación, esto debido en gran parte al acompañamiento constante por las tutoras, una metodología organizada y la correcta selección de herramientas web 3.0 que favorecieron el acceso e implementación por los estudiantes. A pesar de la complejidad que presenta el aprendizaje del idioma chino-mandarín debido a sus variadas tonalidades y escritura en caracteres, se logró evidenciar que el uso del

edublog, podcast y videocast como herramientas facilitadoras del aprendizaje generaron gran impacto en el grupo de estudiantes durante el proceso de aprendizaje por ser herramientas de aprendizaje útiles ya que les permitió interactuar con la cultura oriental y asimilar mejor los contenidos y a su vez mejoro el nivel de autonomía y autorregulación en los estudiantes.

Palabras clave: TIC, educación virtual, herramientas Web 3.0, ambiente virtual de aprendizaje “AVA”, enseñanza del idioma chino-mandarín.

Abstract

This project “*Analysis of the impact on the motivation and appropriation level of the ICT in a group of students from A1 level of the Chinese-Mandarin language from a virtual learning environment implementation*” is based in the analysis of the behavior of a group of university students from a classroom, confronting the learning process of a foreign language in virtual mode like it is the Chinese-Mandarin language. During the complete learning process were implemented web 3.0 tools in a virtual learning environment (VLE). Thought the type of the investigation implemented *action-research*, the observation and interrogation method and following up the study group, for a period of four weeks was developed an interactive course which was denominated “*Sharkonn: A1 level of Chinese-Mandarin language*” which we refer in this document as “*virtual implementation*”, in a virtual learning platform of the San Buenaventura University headquarter Bogota.

The virtual implementation was developed in a term of 4 weeks, which at the end was observed that even though it was the very first time that the students were involved in the learning of the Chinese-mandarin language in a virtual mode, it was possible to identify a big motivation, this due to the constant monitoring from the tutors an organized methodology and a correct selection of the web 3.0 tools which favors the access and implementation to the students. Despite of the complexity of the Chinese-mandarin language due to its variation of tones and writing characters It was possible to evidence that the use of tools like Edublog, Podcast and Videocast as

facilitators learning tools, generated a great impact in the students group during the learning process, for being useful because they allowed the interaction with the oriental culture, also to assimilate in a better way the contents and improve the autonomy and selfregulation level in the students.

Key words: ICT, virtual education, Web 3.0 tools, virtual learning environment “VLE”, Chinese-mandarin language teaching..

Introducción

El aprendizaje de lenguas extranjeras, es un apasionante y atractivo desafío a cualquier edad, ya que el desarrollo personal en una era caracterizada por la globalización y el intercambio dinámico de los países en los campos culturales, sociales, económicos y políticos así lo requiere.

La enseñanza del idioma Chino-Mandarín es un proceso que hasta ahora está empezando a incluirse en algunas Instituciones en Colombia. “Es un idioma complicado de aprender tanto la gramática, como el habla y la escucha, convirtiéndose en un reto para los colombianos” (Arbeláez, C. 2013).

El Centro Virtual de Noticias de la Educación (CVNE), creado por el Ministerio de Educación Nacional expone que “el mandarín es un idioma muy importante en el mundo y presenta una demanda alta, además el ICETEX ha convertido el desafío de aprender el mandarín en una gran oportunidad para los estudiantes de las universidades colombianas”. (Centro Virtual de Noticias de la Educación CVNE, 2013).

El idioma Chino-Mandarín se caracteriza por su complejidad en los aspectos fonéticos y fonológicos por ser una lengua tonal lo cual hace que haya variaciones tonales entre las sílabas que a su vez pueden variar el significado y por tanto, requiere de mucha dedicación, práctica constante y repetición. Esto hace que el proceso de enseñanza aprendizaje se fundamente esencialmente en la modalidad presencial ya que tanto su pronunciación así como el trazo de sus

caracteres requiere de un acompañamiento, asesoría y explicación detallada por parte del tutor. Los elementos mencionados, usualmente generan cierta inseguridad por parte de los estudiantes lo cual también causa resistencia hacia el aprendizaje de forma virtual, desconociendo las ventajas que ofrece el uso de las herramientas web en los procesos de enseñanza aprendizaje.

Según Contreras, N. (2008), uno de los principales recursos educativos en la facilitación del aprendizaje de idiomas lo constituyen las TIC, las cuales hacen posible, con inmediatez, el acceso a métodos de aprendizaje, libros, diccionarios, videos, viajes virtuales, plataformas educativas interactivas, creando un amplio horizonte para el estudiante de hoy y del futuro.

Teniendo en cuenta lo anterior, surge en las investigadoras un interés por crear un ambiente virtual de aprendizaje mediado por las herramientas de la web 3.0 para el aprendizaje del nivel A1 (de acuerdo con el Marco Común Europeo) del idioma chino-mandarín con la finalidad de medir el nivel de motivación y apropiación de las TIC en un grupo de estudiantes universitarios en modalidad presencial.

Las actividades creadas mediante herramientas de la web 3.0 e implementadas en el Ambiente virtual de aprendizaje (AVA) fueron enfocadas en el desarrollo de competencias comunicativas de la lengua con el propósito de medir el impacto en la motivación y apropiación de las TIC durante el desarrollo del curso.

El presente documento presenta los resultados de la investigación llevada a cabo con un grupo de 10 estudiantes universitarios que interactuaron en un Ambiente Virtual de Aprendizaje (AVA) de prueba alojando en la plataforma Learning Management system (LMS) de la Universidad San Buenaventura Bogotá – USBBOG. El proyecto se inscribe en la línea de

investigación de educación virtual la cual hace parte del grupo de investigación en Tendencias Actuales en Educación y Pedagogía (TAEPE).

Se expone en el primer capítulo los antecedentes, definición y formulación del problema, justificación y objetivos. El segundo capítulo abarca los marcos de referencia, teórico-conceptual donde se definen los conceptos claves del proyecto como son el aprendizaje y sus tipos, estilos, técnicas y estrategias, así como la definición de algunas herramientas web. Posteriormente en el capítulo tres se explica la metodología, señalando el tipo de investigación empleado en el desarrollo de este proyecto de investigación, al igual que el proceso de recolección de datos, análisis y resultados; en el capítulo cuarto se dan a conocer las conclusiones y recomendaciones.

CAPITULO I

Antecedente del problema

Al indagar sobre investigaciones previas relacionadas con el tema central de este proyecto, se encontraron diversas investigaciones que aportan a la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras mediadas por las TIC, sin embargo no se encontró alguna que hiciera énfasis específicamente en el aprendizaje del idioma chino-mandarín mediado por las TIC, cabe resaltar que gran variedad de institutos de idiomas presenciales que ofrecen la enseñanza del idioma chino-mandarín en modalidad presencial simultáneamente cuentan con campus virtuales con los que los estudiantes pueden profundizar sobre los temas vistos en el aula presencial, además de trabajar con materiales complementarios al curso con el fin de permitirles progresar en el aprendizaje del idioma.

-Para este proyecto se tomó como antecedente la investigación de Contreras (2008) “*La enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras y las TICs: el caso del Español como Lengua Extranjera (ELE)*”(p.1-7), la cual inicia con un repaso general sobre la historia en las últimas generaciones acerca de la incorporación de las TIC en el campo educativo, para así dar paso a cuestionamientos relacionados con el papel de las TIC en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras. El *objetivo principal* de esta investigación es el de analizar la integración de las TICs en el proceso de enseñanza-aprendizaje del Español como Lengua Extranjera (ELE), realizando una breve reflexión sobre su idoneidad y los recursos informáticos disponibles en la actualidad.

El documento expone que las TIC ofrecen una serie de ventajas como lo son la motivación y el fomento del proceso individual de aprendizaje. Expone que las actuales corrientes de pedagogía lingüística abogan por una metodología comunicativa, lo cual quiere decir que la adquisición de una lengua se lleva a cabo mediante la práctica en un contexto real o natural de la lengua, por lo cual no se contemplaría en un principio la práctica de una lengua extranjera mediante las TIC, sin embargo defiende los logros de la informática mediante la implementación de diversas herramientas como lo son el correo electrónico, chats, foros, listas de distribución y videoconferencias; dichas herramientas, así como una serie de recursos y servicios divididos en software de programación y de usuario, apoyan el modelo lingüístico de adquisición de segundas lenguas entendida como acción y comunicación ya que mediante la posibilidad de simulación facilita el aprendizaje de una forma casi natural.

Otro aspecto a considerar en la investigación de Contreras, es la interacción en los *enfoques comunicativos* de Vygotsky (como se citó en Contreras, 2008), donde una adecuada interacción propicia una mejor interiorización, también se destaca su teoría del desarrollo próximo donde se resalta que el entorno social posibilita la interacción y a su vez propicia el aprendizaje, esta interacción es producida por el profesor y los compañeros, de acuerdo a esto, la zona de desarrollo próximo puede ser reforzada mediante las herramientas informáticas las cuales fomentan la interacción y a la vez fomentan más autoconfianza en el aprendiz.

Se destaca también la importancia sobre la adecuada formación pedagógica y metodológica, la experiencia, vocación, así como el papel del tutor como “conductor” y la fomentación a un aprendizaje autónomo, un adecuado modelo pedagógico basado en el aprendizaje activo, colaborativo y autónomo.

Dentro de las *conclusiones* arrojadas en este trabajo de investigación, se resalta la modificación que han generado las TIC en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras en la metodología de la enseñanza.

Esta investigación: “*La enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras y las TICs: el caso del Español como Lengua Extranjera (ELE)*” aporta significativamente a nuestro trabajo de investigación ya que recalca la importancia de seguir una metodología de enseñanza en un proceso de aprendizaje de una segunda lengua en modalidad virtual mediante la implementación y uso de las herramientas web 3.0 con el fin de involucrar al estudiante en su proceso de aprendizaje donde puede adquirir autorregulación, motivación, organización de tiempos y espacios de aprendizaje para lograr alcanzar las metas propuestas.

Por lo anterior y para identificar las necesidades de aprendizaje, se elaboró una primera encuesta semiestructurada de respuesta múltiple (*ver anexo 1*) y se aplicó a un grupo de 50 estudiantes universitarios en modalidad presencial en donde se encontraron los siguientes resultados:

- El 10% de la población está interesado en aprender un segundo idioma en modalidad virtual.
- Tan sólo el 8% de la población tiene conocimiento de las herramientas de la web 3.0 podcast y videocast, y el 1% del edublog.
- El 82% de la población se ve atraída hacia el aprendizaje del idioma chino mandarín en modalidad virtual. (*Ver ilustración 1*)

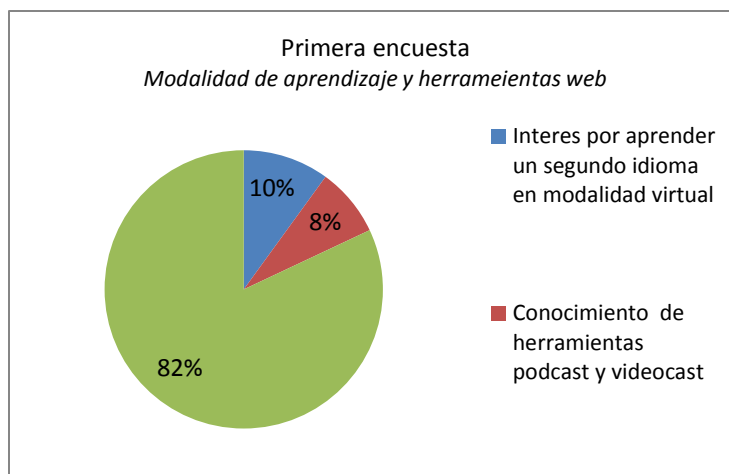


Ilustración 1. Primera encuesta. Modalidad de aprendizaje y herramientas web.

- La flexibilidad (36 %), el manejo del tiempo (26%), y los costos (26 %) son las principales motivaciones de los estudiantes para aprender el idioma chino-mandarín en modalidad virtual. (*ver ilustración 2*)

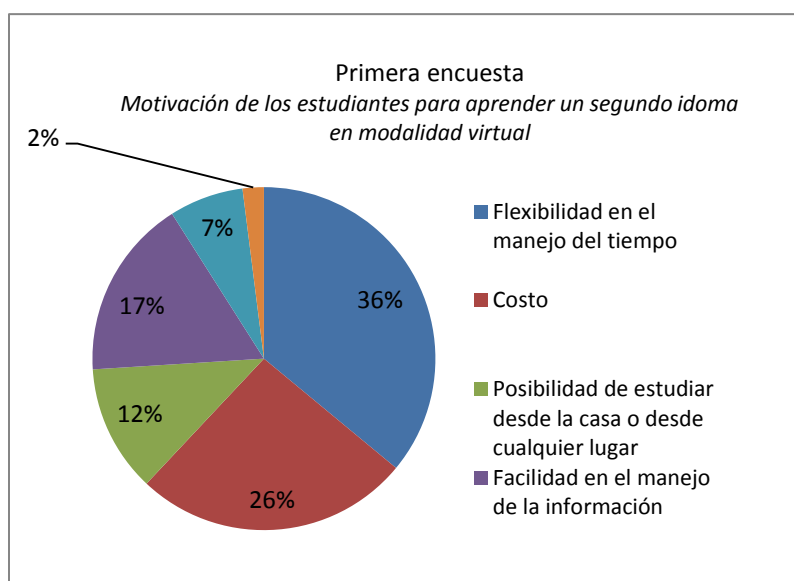


Ilustración 2. Motivación de los estudiantes para aprender un segundo idioma en modalidad virtual

Al analizar y estudiar los resultados de la primera encuesta se observan algunas necesidades por parte de los estudiantes ya que:

- Se evidencia que falta motivación hacia al aprendizaje de un segundo idioma en modalidad virtual.
- Existe falta de conocimiento e interés en cuanto al empleo de las herramientas de la web 3.0 como son *el podcast, videocast y edublog* como herramientas facilitadoras de aprendizaje en modalidad virtual.

A partir de estos resultados, es donde se origina el interés en crear, desarrollar y hacer a los estudiantes partícipes en un Ambiente Virtual de aprendizaje (AVA) para el aprendizaje del Nivel A1 del idioma Chino-Mandarín, y mediante este ofrecerles el espacio donde se facilite la interacción con las herramientas web 3.0 para que así puedan adquirir conocimientos básicos de este idioma de una forma interactiva, flexible para sus horarios y tiempos, estilos de aprendizaje e intereses y paralelamente despertar una mayor motivación al aprendizaje de una segunda lengua en modalidad virtual.

1.1 Planteamiento del problema

Según la primera encuesta realizada al grupo de estudiantes universitarios en modalidad presencial, reflejada en el anexo 1 tomada como antecedente y la experiencia en la enseñanza del idioma Chino-Mandarín por parte de la tutora Shary Vargas, se observó que la motivación frente al aprendizaje de una segunda lengua en modalidad virtual, es baja debido a que los estudiantes no han interactuado con herramientas de la web 3.0 para el aprendizaje de un idioma, igualmente desconocían las ventajas que el aprendizaje en modalidad virtual ofrece como por ejemplo el manejo del tiempo, horarios, dinero, ubicación geográfica, etc. Se evidenció en las

encuestas que los estudiantes conocían las plataformas virtuales de aprendizaje, así como el correo electrónico, el foro y el chat, pero no tenían mucho conocimiento de una otra variedad de herramientas web 3.0 tales como el Edublog, el podcast, videocast, actividades online, blogs, Wikis, entre otros. Por tal motivo se diseñó una aula interactiva del aprendizaje del nivel A1 del idioma chino-mandarín, alojada en un Ambiente Virtual de aprendizaje (AVA), compuesta de diversas actividades mediadas por las TIC, en las cuales según Manzano & Hidalgo (2007), se generan diferentes formas de aprendizaje, se origina un mayor y mejor aprovechamiento del tiempo y se hace que los contenidos tengan una mejor “asimilación”.

Dicho Ambiente virtual de aprendizaje (AVA) se caracterizó por ser un espacio que favorecía el aprendizaje del idioma chino-mandarín al propiciar espacios de:

- Comunicación sincrónica o comunicación en tiempo real a través del chat,
- Comunicación asincrónica o comunicación en tiempo no real a través de los foros,
- Interacción a través de la red permitiéndole al estudiante navegar a través de las distintas unidades en cualquier momento y lugar.

-Colaboración a través de los foros generando espacios de aprendizaje significativo.

En cuanto a los contenidos se caracterizan por ser:

-Amigabilidad con el usuario, es decir de fácil accesibilidad por su contenido pedagógico organizado de forma sistémica a través de la guía de estudios como en el edublog y en la plataforma AVA.

-Motivacional por contener actividades mediadas por las TIC

- Confiable por tener un respaldo bibliográfico en cada una de las unidades empleando algunos medios como: textos, hipertextos, imágenes, multimedia, video y herramientas web 3.0.

De acuerdo a lo anterior la pregunta que orientó este proyecto es:

¿Qué resultado arroja la implementación de un ambiente virtual de aprendizaje y el uso de herramientas de la web 3.0 como son el edublog, el podcast y el videocast como principales elementos de interacción, en el nivel de motivación y apropiación de las TIC dentro de un grupo de 10 estudiantes del nivel A1 del idioma Chino Mandarín?

1.2 Justificación

A partir de la experiencia de una de las investigadoras en el aprendizaje del idioma Chino-Mandarín la cual se dio de manera tradicional al interior de su programa de formación docente y la posibilidad de desempeñarse como tutora experta de dicho idioma por más de tres años con grupos de estudiantes de diferentes niveles poblacionales: niños, jóvenes y adultos en países como Colombia y Alemania, surge la inquietud por innovar la práctica docente, en la búsqueda por convertir al estudiante en el centro del proceso de aprendizaje teniendo en cuenta sus necesidades, tanto de aprendizaje como comunicativas, considerando de esta forma un enfoque comunicativo donde además de pretender fomentar en el estudiante cualidades como el aprendizaje activo y autónomo, aspectos los cuales deben ser considerados en un ambiente virtual de aprendizaje, (Ballenato, G. , 2009); y de esta forma incrementar el nivel de práctica independiente, lo cual es un aspecto fundamental para garantizar el éxito de cualquier programa de enseñanza de lenguas extranjeras.

Esta investigación se lleva a cabo con el propósito de implementar las TIC en el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera chino-mandarín en un grupo de 10 estudiantes universitarios quienes tienen el interés de aprender una lengua extranjera con el propósito de expandir sus conocimientos y crear lazos de comunicación a nivel mundial.

El papel de las tutoras en esta investigación es el de ofrecer estímulos al estudiante mediante la creación y elaboración de diversas actividades a través de las herramientas web 3.0 como son el Podcast, Videocast y Edublog, así como juegos didácticos como los crucigramas, los proyectos que involucran ambas habilidades tanto orales como escritas, por su parte las evaluaciones se orientan al enfoque comunicativo y de esta forma generan un mayor interés y motivación frente al aprendizaje de lenguas extranjeras en modalidad virtual, a su vez propiciar espacios para que los estudiantes se apropien, familiaricen e interactúen con las herramientas web 3.0.

En el apartado 5.1.3 del Marco común europeo se recalca la importancia del factor afectivo del estudiante durante el proceso educativo al igual que las competencias generales que debe adquirir el en el campo de los idiomas, como lo es «La competencia “existencial” (saber ser)», el apartado señala que:

La actividad comunicativa de los usuarios o alumnos no solo se ve afectada por sus conocimientos, su comprensión y sus destrezas, sino también por factores individuales relacionados con su personalidad y caracterizados por las actitudes, las motivaciones, los valores, las creencias, los estilos cognitivos y los tipos de personalidad que contribuyen a su identidad personal. (Ministerio de educación, 2012, p. 103).

1.3 Objetivos

1.3.1 Objetivo general.

Analizar el impacto en el nivel de motivación y apropiación de las TIC en una población de 10 estudiantes universitarios a partir de la implementación de un ambiente virtual de

aprendizaje mediado por las herramientas de la web 3.0 para el aprendizaje del nivel A1 del idioma Chino Mandarín.

1.3.2 Objetivos específicos.

Observar de manera sistemática el impacto de las actividades mediadas por las herramientas de la web 3.0 dispuestas en el AVA como facilitadores para el aprendizaje del idioma chino-mandarín.

Evaluar el nivel de motivación hacia aprendizaje virtual en la población de estudio mediante la realización de una serie de actividades mediadas por las herramientas de la web 3.0 seleccionadas para el estudio.

Analizar las fortalezas y debilidades de las herramientas web 3.0 implementadas, en términos de la motivación hacia el aprendizaje y el alcance de los logros de aprendizaje del nivel A1 del idioma Chino-Mandarín.

CAPITULO II.

Marco Teórico- Conceptual

Dentro de los aspectos básicos a tener en cuenta en este proyecto se parte del concepto de *aprendizaje*, empezaremos este capítulo con su definición, y algunas valoraciones para una mayor comprensión de su dimensión, tipos y estilos de aprendizaje, seguido de esto las estrategias de aprendizaje y su aplicación, finalizando con las herramientas web 3.0 y la definición del Marco común Europeo (MCE).

2.1 Aprendizaje

En el contexto educativo el concepto de aprendizaje tiene un papel relevante y protagónico ya que las habilidades, estilos y estrategias de aprendizaje direccionan y encaminan tanto al docente como al estudiante a una comprensión y formación de mayor calidad. Son diversas las definiciones dadas sobre la palabra *aprendizaje* (*ver ilustración 3*), sin embargo en este apartado enunciaremos algunas de acuerdo al propósito de la investigación.

Las autoras Camacho y Aladro M. (2011), indican que “El aprendizaje es en el sentido más amplio una asimilación de conocimientos sobre el mundo que nos rodea, el desarrollo de hábitos y habilidades que implican una transformación en el individuo”.

De acuerdo a esto, se resalta que para que haya un adecuado aprendizaje, el estudiante debe descubrir, adquirir y poner en práctica una serie de hábitos como la *planeación*, *motivación* y *autoevaluación*, desarrollando y explotando al máximo sus habilidades.

De acuerdo con Castellanos (citado por Camacho y Aladro M., 2011), enumeran una serie de valoraciones que son importantes para una consecuente comprensión del aprendizaje:

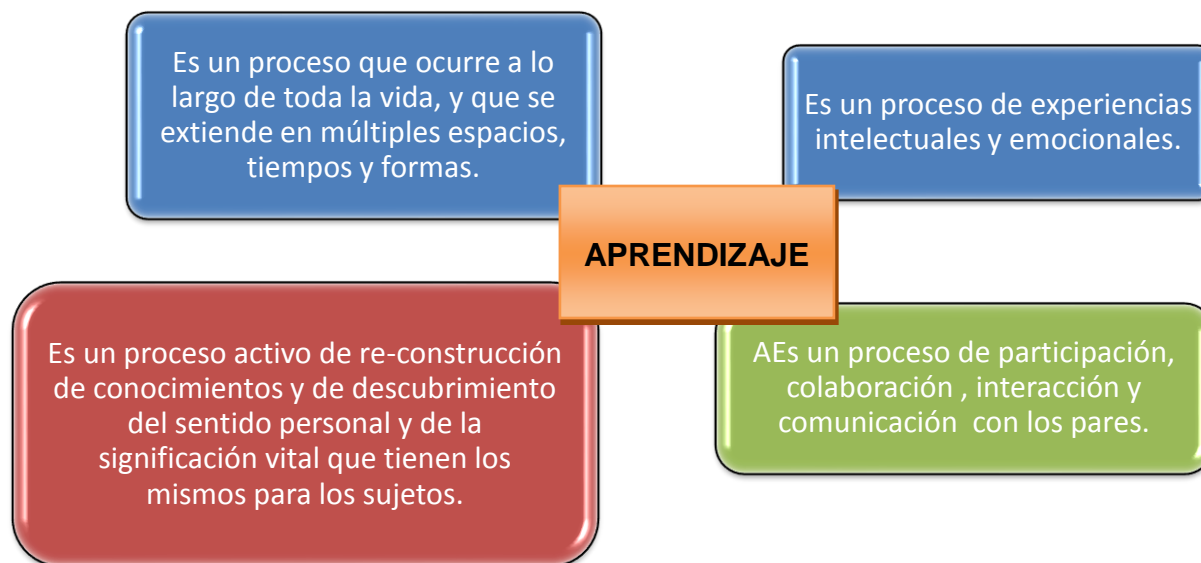


Ilustración 3. Aprendizaje.

Camacho y Aladro M. (2011), hacen una reflexión, donde el aprendizaje se desarrolla conjuntamente con la formación de la personalidad, ya que por medio de éste se puede enriquecer los aspectos afectivos que es donde se forjan los valores, sentimientos, convicciones, saberes y experiencia, características por medio de las cuales se cimientan la persona como tal y las orientaciones que esta tiene a lo largo de la vida.

De acuerdo con esto el aprendizaje se expresa por medio de tres dimensiones:

- Los contenidos.
- Los procesos mediante los cuales el aprendiz se apropia de dichos contenidos.

- Las condiciones necesarias para estructurar y organizar con el fin de que el aprendiz pueda desplegar los procesos al apropiarse de los contenidos.

2.1.1 Aprendizaje del idioma chino en los hispanohablantes.

Para llevar a cabo el aprendizaje de una lengua extranjera es fundamental sumergirse en aspectos como la cultura de dicho idioma para así llegar a adquirir la comprensión de esta, ya que a medida que se comprende la cultura se van propiciando los espacios respecto a los logros de competencias comunicativas; es así como la familiarización con aspectos relacionados con la historia, tradiciones, comportamientos, costumbres, son tan relevantes como la gramática, fonética y los modismos, (Pan, 2004). Es por ello que el acercamiento a la cultura china se encuentra dentro de los contenidos principales de la práctica que se llevó a cabo para esta investigación, mediante videos, imágenes, lecturas e intervenciones y debates a través de foros, esto propició este acercamiento cultural el cual dio paso para que los estudiantes comprendieran más respecto a los rasgos característicos de la historia y cultura china y así pudieran hacer una comparación entre la cultura china y la cultura hispánica.

El aprendizaje comprende dos conceptos muy importantes, estos son los *tipos* y *estilos* que se explican a continuación:

2.2 Tipos de aprendizaje

Como lo exponen en su documento, Camacho y Aladro M. (2011), se proponen dos dimensiones diferentes para clasificar los resultados del aprendizaje.

- La forma en que se presenta el material informativo al estudiante.
- La manera en que el estudiante incorpora la información a su estructura cognoscitiva.

A partir de ello, las autoras clasifican diferentes tipos de aprendizaje: Aprendizaje por recepción, por descubrimiento, por repetición y aprendizaje significativo, en la *ilustración 4* se detallan sus características.

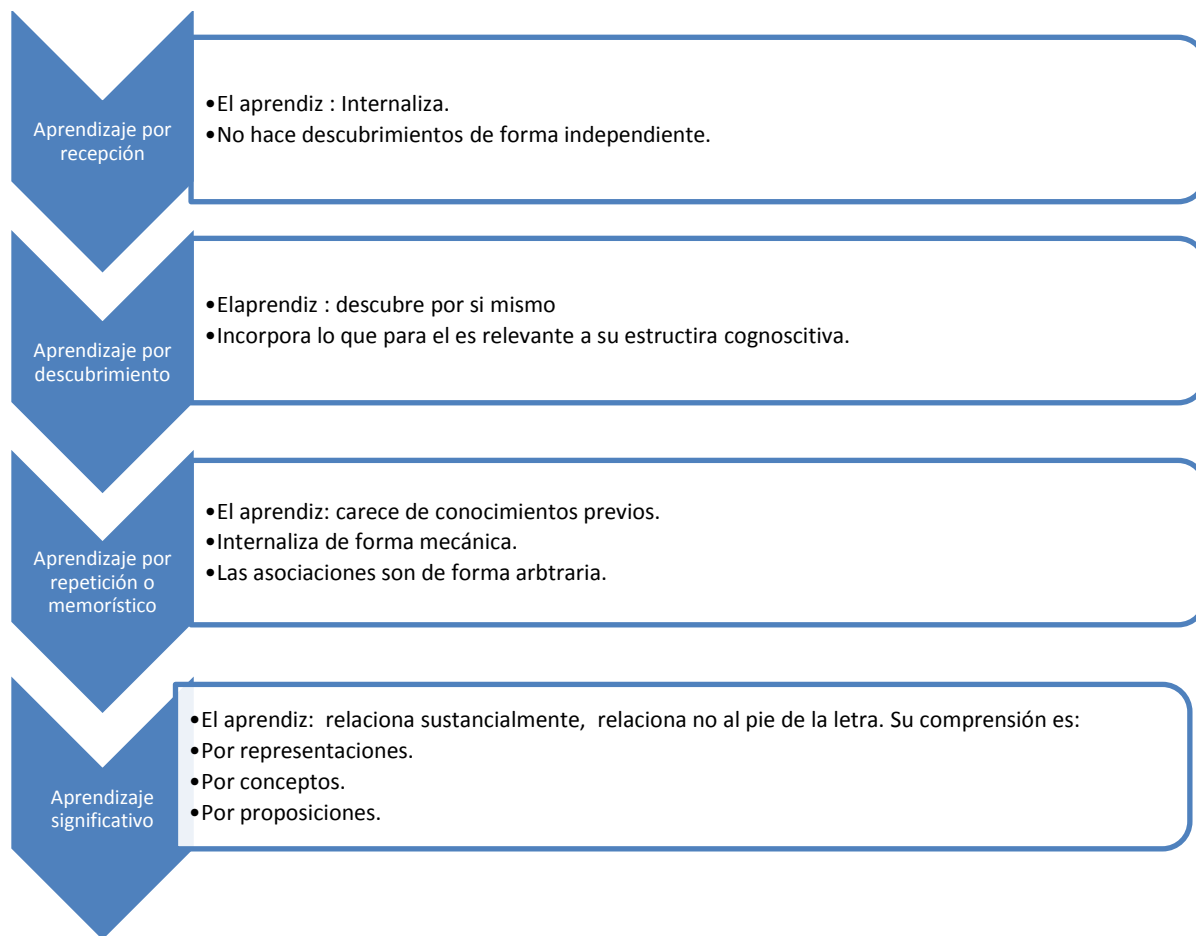


Ilustración 4. Tipos de aprendizaje.

2.3 Estilo de aprendizaje

Se describe el término “estilo de aprendizaje” como: “al hecho de que cada persona utiliza su propio método o estrategias para aprender” (Manual de estilos de aprendizaje, 2004)), sin embargo dichas estrategias o métodos tienen diversos rasgos de acuerdo a las necesidades e intereses por parte del aprendiz, además se consideran otros aspectos como lo son el ambiente,

alcances físicos, tecnológicos y actitudinales rasgos que pueden ser afectivos o fisiológicos y conllevan a saber cuáles estrategias son las más adecuadas para generar un aprendizaje efectivo.

El Modelo de estilos de aprendizaje de Felder y Silverman tomado del Manual de Estilos de Aprendizaje (2004) se resume a continuación en la *tabla 1* con la intención de resaltar algunos de los estilos de aprendizaje relacionados con el aprendizaje virtual.

Tabla 1.
Estilos de aprendizaje

ESTILO DE APRENDIZAJE	CARACTERÍSTICA
Sensitivo- intuitivo	Información externa sensitiva a través de : -La vista , el oído y las sensaciones físicas Información interna o intuitiva a través de: -La memoria, ideas, lectura
Visual- verbal	La información externa es recibida por el aprendiz por medio de formatos visuales a través de: -Diagramas, imágenes, demostraciones Y en formatos verbales como: -Sonidos, expresión oral y escrita, símbolos.
Inductivo-deductivo	El aprendiz comprende mejor la información cuando ésta se encuentra organizada inductivamente, donde los principios se revelan y las aplicaciones se deducen.
Secuencial- Global relacionada con la forma de procesar y comprender la información	El progreso del aprendiz implica procedimientos secuenciales que necesitan una progresión lógica de pasos.
Activo-reflexivo	La información es procesada por medio de actividades o tareas activas por medio de compromisos en actividades: - Físicas -De introspección -Reflexión

Otro modelo a ser considerado es el *Modelo de la Programación Neurolingüística de Bandler y Grinder*, extraído del Manual de Estilos de Aprendizaje (2004), dicho modelo tiene

rasgos muy similares con el *Modelo de estilos de aprendizaje de Felder y Silverman*. Sus autores proponen en su modelo que:

Se poseen tres sistemas para representar mentalmente la información, estos son: el visual, el auditivo y el kinestésico, y señalan que generalmente se emplean los tres sistemas aunque pueden variar en cada persona siendo utilizados más unos que otros, por ello la importancia de poder identificar con cuál sistema se aprende y desarrollar los procesos mentales (Manual de estilos de aprendizaje. 2004, p. 30).

2.4 Aprendizaje autónomo

El aprendizaje autónomo es un aspecto importante ya que le permite a los aprendices autogobernarse, organizar sus tiempos de estudio, autocontrolarse y, tomar sus propias decisiones, emplear las diversas herramientas que se les provee para su aprendizaje, siempre de acuerdo a sus necesidades, intereses y capacidades (Manrique, 2004).

La autonomía según Esteve, Arumí & Cañada (s.f.), se entiende como el ejercicio activo de cumplir las responsabilidades como aprendiz así como la misma capacidad de aprender. El estudiante autónomo es aquel “capaz de tomar decisiones respecto a su proceso de aprendizaje y es consciente de los conocimientos y habilidades necesarias para llevarlo a cabo” (Sinclair, et al., 2000, p.11)

Aprender un idioma extranjero de manera autónoma implica tomar conciencia de los propios recursos y estrategias de aprendizaje, encontrar el propio estilo de aprendizaje.

Es necesario que el estudiante tenga todas las herramientas de aprendizaje a su alcance para que logre ser autónomo, que sepa cuáles son los objetivos de aprendizaje, planifique su

trabajo, aplique las estrategias de aprendizaje y evalúe el proceso, el estudiante es quien decide a voluntad tomar la responsabilidad de su propio aprendizaje (Esteve, Arumí & Cañada, s.f.).

Por su parte Pimienta y Salazar (s. f.), proponen que “El aprendizaje autónomo expresa la voluntad manifiesta de la persona por adquirir tanto conocimientos como experiencias, apropiarlos y renovarlos constantemente en pro de su propia formación”. De acuerdo a esto, para que haya un aprendizaje autónomo uno de los aspectos más relevantes es la disposición y deseo por parte del estudiante quien mediante una clara y completa disposición podrá seleccionar, clasificar y organizar sus estrategias de aprendizaje, teniendo en cuenta aspectos como la motivación, planificación y autoevaluación, entre otras.

En todo proceso de aprendizaje autónomo es importante que el aprendiz evalúe cómo está llevando a cabo su proceso de aprendizaje, analizando la efectividad de las estrategias de aprendizaje: estrategias cognitivas, metacognitivas, estrategias de apoyo, técnicas de estudio y evaluación, así como las herramientas, planificación, entre otras, es decir se hace indispensable una **autorregulación** y evaluación con el fin de verificar la efectividad y avance en el proceso de aprendizaje autónomo.

2.5 Aprendizaje de lenguas extranjeras

La lengua extranjera es definida por Gallardo (citado por Manga, 2008) “como aquella que se aprende en un contexto en el que carece de función social e institucional”. De esta forma el aprendizaje del idioma chino-mandarín en esta investigación es denominado una lengua extranjera, ya que el grupo de estudiantes no se encuentra en un contexto chino particularmente y a su vez no es una lengua nativa.

De acuerdo a Abad y Toledo, (2006) el objetivo de aprendizaje de una lengua extranjera es el de adquirir una comunicación con la finalidad de hacerse partícipe en un nuevo entorno social-cultural.

Según Manga, (2008) el aprendizaje de una lengua extranjera propicia espacios para adquirir competencias comunicativas, donde se expanden los conocimientos culturales, sin embargo para el efectivo aprendizaje de una lengua extranjera se requiere una serie de factores muy importantes los cuales pueden facilitar o dificultar el proceso, estos factores de acuerdo a Bernaus, (citado por Manga, 2008) están clasificados como se presenta a continuación:

- *Factores biológicos y Psicológicos:* edad y personalidad.
- *Factores cognitivos:* Inteligencia y aptitudes lingüísticas, estilos-estrategias de aprendizaje.
- *Factores afectivos:* Motivación, actitudes y autoestima.

Por su lado, el docente de una lengua extranjera debe ser preciso y centrarse en cuanto al desarrollo de competencias lingüísticas acordes con el nivel del hablante, llevar a cabo la integración de los contenidos de lengua y de habilidades comunicativas y tener en cuenta las necesidades y capacidades del aprendiz (Abad y Toledo, 2006).

2.6 Las estrategias de aprendizaje

Constituyen variables psicológicas por medio de las cuales se permite intervenir con el fin de mejorar los procesos y productos educativos del aprendiz. La estrategia de aprendizaje aquí es definida como:

Un proceso de toma de decisiones, consciente e intencional, que consiste en seleccionar los conocimientos - conceptuales, procedimentales y actitudinales - necesarios para

complementar un determinado objetivo, siempre en función de las condiciones de la situación educativa en que se produce la acción. (Monereo, C., Castelló, M., Clarian, M., Palma, y M. Lluisa Pérez. 2000, p.34)

Se contemplan tres clases de estrategias de aprendizaje como se ilustra en la *tabla 2*:

Tabla 2.
Clases de estrategias de aprendizaje.

Estrategias cognitivas	<p>Se refieren a los procesos y conductas que actúan sobre un problema determinado con el objeto de facilitar su adquisición por el sistema cognitivo, y están dirigidas a la comprensión, recuerdo, construcción y elaboración del conocimiento.</p> <p>En el documento “Estrategias de aprendizaje” del Ministerio de educación UCAD secundaria, (2003) dentro de las estrategias cognitivas se encierran microestrategias que facilitan el conocimiento como: la atención, comprensión, elaboración, memorización y recuperación.</p>
Estrategias metacognitivas	<p>De Miguel, (2006) se basa en la denominación dada a la metacognición por John Flavel (1993), donde se define como “ la capacidad personal para pensar acerca del pensamiento o el conocimiento de las propias operaciones mentales”, siendo este un medio para reconocer, reflexionar e identificar sobre lo que se hace, el por qué y cómo se hace.</p> <p>De acuerdo a esto se señalan tres tipos de variables: <i>Estrategias relacionadas con las variables de tarea</i> <i>Estrategias relacionadas con las variables del estudiante.</i> <i>Estrategias para las variables de estrategia.</i></p> <p>De Miguel (2006), expone que la función reguladora de la metacognición de acuerdo a Beltrán (1996), se clasifica en:</p> <p><i>-La planificación, Autocontrol y autoevaluación.</i></p> <p><i>La planificación:</i></p> <p>Se realiza antes de dar inicio a las actividades o tareas y permite al estudiante auto orientarse en su proceso de aprendizaje y determinar el uso que debe darle a las diferentes estrategias relacionadas con metas, recursos, tiempos, entre otros.</p> <p><i>Autocontrol:</i></p> <p>El direccionamiento, control y supervisión del propio proceso de aprendizaje son muy importantes, por lo que mediante la estrategia de autocontrol se controla la comprensión de las actividades a desarrollar, se verifica la eficacia de las estrategias seleccionada y obtención de objetivos. Las estrategias autorreguladoras están relacionadas directamente con las estrategias automotivadoras donde se realiza el autoreforzo y control emocional.</p> <p><i>Autoevaluación:</i></p> <p>Conlleva al aumento del conocimiento de sí mismo, así como el desarrollo de tareas y</p>

estrategias empleadas. Les permite al estudiante corroborar la efectividad de los resultados obtenidos, así como los recursos empleados.

Estrategias de apoyo

Se refieren específicamente al control realizado por el aprendiz en cuanto a la distribución y dedicación de tiempo para la realización de las tareas o actividades, así como el esfuerzo, estado de ánimo, motivación.

Estas estrategias se clasifican de acuerdo al documento “Estrategias de aprendizaje” del Ministerio de educación UCAD secundaria, (2003) en:

Personales:

- Motivación: establecimiento de objetivos, la autoeficacia y el autoreforzamiento.
- Afecto: Autoestima, responsabilidad, control personal.
- Actitudes sociales: Cambio y habilidades sociales, mantenimiento y formación.

Espaciales:

Entorno, lugar de estudio, aspectos físicos como postura, iluminación, ruido, temperatura.

Temporales.

Establecimiento, cumplimiento y respeto de horarios, cronogramas, calendarios.

2.6.1 Las técnicas de estudio.

De acuerdo a De Miguel (2006), el aprendiz autónomo define y selecciona las técnicas de estudio que más se acomoden a sus intereses y necesidad, las cuales permiten:

- Organizar la información.
- Seleccionar conceptos relevantes.
- Establecer relaciones entre diferentes partes de una información.
- Gestionar y procesar la información que se debe aprender.
- Manejar adecuadamente tanto la ansiedad como el estrés.

2.6.2 Las habilidades en el manejo de las NTIC.

El aprendiz autónomo de la era actual se caracteriza por tener conocimientos básicos y habilidades en los sistemas informáticos, en el empleo de los diversos canales de comunicación e interacción, elaboración de documentos multimedia, etc. De acuerdo a De Miguel (2006), la adquisición de todas estas habilidades por parte del aprendiz conlleva a una autonomía y un trabajo personal, propiciando espacios para un aprendizaje autónomo.

Las habilidades TIC para el aprendizaje se definen como: “La capacidad de resolver problemas de información, comunicación y conocimiento así como dilemas legales, sociales y éticos en ambiente digital”. (Ministerio de Educación, 2013, p.17)

Las habilidades TIC se dividen en las siguientes dimensiones:

-*Información*: describe las habilidades para buscar, seleccionar , evaluar y organizar información en entornos digitales y transformar o adoptar la información en un nuevo producto , conocimiento o desarrollar ideas nuevas,

-*Comunicación efectiva y colaboración*: las habilidades sociales hacen parte de esta categoría en donde se desarrolla la capacidad de transmitir e intercambiar ideas con otros así como interactuar y contribuir dentro de una comunidad.

-*Convivencia digital*: cubre las habilidades en la formación ética que adquieren los estudiantes en cuanto a las normas de convivencia en ámbitos o contextos digitales en una sociedad de la información

-*Tecnología*: Esta dimensión define las habilidades funcionales y conocimientos necesarios para nombrar, resolver problemas, operar y usar las TIC en cualquier tarea. Esta categoría es considerada como dinámica por estar en constante actualización ya que el software y hardware cambian casi a diario

(Ministerio de Educación, 2013, p.17-20)

2.6.3 El aprendizaje autónomo en la educación en línea.

Según exponen Pimienta y Salazar (s.f.) “en la educación en línea el estudiante dispone libremente su tiempo y los recursos necesarios para aprender. Esta flexibilidad le permite elegir la forma, el lugar y el momento para participar en el proceso”. En este sentido, el aprendizaje

autónomo se dirige al cumplimiento de un objetivo y en esa búsqueda, la evaluación, la autoevaluación y la coevaluación son preponderantes.

2.7 Herramientas web

Las transformaciones tecnológicas y sociales producidas en el siglo XXI que según Gertrúdx y Gertrúdx (2007) afectan a la educación de múltiples formas, los estudiantes de ahora tienen necesidades distintas a los de hace unos años, por ello es indispensable emplear métodos educativos atrayentes para los estudiantes de la nueva era tecnológica, como lo es el empleo de las herramientas web en la educación, además la alfabetización digital se hace presente en casi todos los contextos buscando que los estudiantes sean competentes tecnológicamente y se puedan desenvolver en este medio, es por esto que la población de estudio elegida para desarrollar este proyecto está en proceso de ser competente tecnológicamente por el mismo medio en el que se desenvuelven, en el campo Universitario.

Según Salinas (2011) los ambientes virtuales de aprendizaje son un escenario óptimo para promover esta alfabetización ya que aborda tres dimensiones básicas que la conforman:

- El conocimiento y uso instrumental de aplicaciones informáticas,
- La adquisición de habilidades cognitivas para el manejo de información hipertextual y multimedia; y
- El desarrollo de una actitud crítica y reflexiva para valorar tanto la información, como las herramientas tecnológicas disponibles.

Esta dimensión tecnológica EVA está representada por herramientas o aplicaciones informáticas que posibilitan cuatro acciones básicas:

- La publicación de materiales y actividades.
- La comunicación o interacción entre los miembros del grupo.
- La colaboración para la realización de tareas grupales y
- La organización de la asignatura.

Y la dimensión educativa que está representada por el proceso de aprendizaje que se desarrolla en su interior, es decir la dimensión humana y social que según Salinas (2011) es un espacio dinámico basado en la interacción que se genera entre el docente y los estudiantes a partir del planteamiento y desarrollo de las actividades didácticas.

A continuación se presenta una breve descripción de cada una de las herramientas web 3.0 empleadas en este proyecto:

2.7.1 Podcast.

Según Borges (2009) es un archivo digital de sonido el cual se encuentra disponible en la web, puede ser escuchado y descargado por cualquier usuario con fines educativos o de algún otro tipo de interés o necesidad de forma gratuita, sencilla y flexible.

En la última década el empleo del podcast en el campo educativo ha incrementado notoriamente, puesto que es una herramienta que tiene diversos usos, como apoyo al aprendizaje autónomo, a las tareas, en la preparación para exámenes, aprendizaje, repaso de idiomas, etc., permiten establecer una mayor interacción aprendiz-profesor. (Laaser, Jaskilioff & Rodríguez, 2010).

Los podcast abren nuevos espacios para la educación, según Solano y Amat, (2008) “tanto los Podcast, como los blogs se conciben como aplicaciones de publicación de contenidos

en red que son dispuestos en Internet para su libre utilización”. Se complementan el uno con el otro facilitando de esta forma un aprendizaje más activo, motivador y dinámico, en el que cualquiera puede hacerse partícipe.

2.7.2 Videocast.

También conocido como vodcast o video podcast, según Fundéu (2013) “es la transmisión de un vídeo a demanda por internet, es decir, se pueden ver en directo o descargarlo una vez emitido de forma sencilla, rápida, sin costos y sin importar la ubicación geográfica u horario”. Según Rodríguez, Vielma & Ramos (2013), los videocast se pueden emplear tanto como estrategias de enseñanza y estrategias de aprendizaje, razón por la cual son empleados frecuentemente en la educación en la modalidad virtual y una de las características primordiales es que posibilitan grabar sesiones de clase, en este caso, para la enseñanza de idiomas se convierte en una herramienta muy importante ya que mediante el video educativo se pueden dar explicaciones que serían muy complejas aclarar mediante textos o diapositivas, teniendo como ventajas también la disminución del tiempo que se dedica a las tutorías, y la posibilidad de acceso para cualquier público.

2.7.3 Edublog

Según el portal “Educación para el siglo XXI”, es “un weblog que se usa con fines educativos o en entornos de aprendizaje tanto por profesores como por alumnos”.

Dentro de los usos que generalmente un docente le da al edublog como herramienta de enseñanza se pueden mencionar:

- Dar acceso a recursos (apuntes, ejercicios, lecturas, etc.) externos al propio blog.

- Publicación de material docente, por ejemplo un artículo de texto corto, imágenes, videocast, podcast, etc.
- Proporcionar instrucciones sobre las tareas a realizar por el alumno.
- Establecer aclaraciones, comentarios, ampliaciones, etc. de lo tratado en la clase presencial.
- Compartir y exponer trabajos realizados por los estudiantes o fotos empleando aplicaciones específicas como diapositivas, libros electrónicos, etc.

El aspecto predominante del edublog debe ser siempre lo educativo, más que la novedad tecnológica, para la consecución de aprendizajes significativos mediante una planificación, a su vez proyectar espacios, recursos, tiempos y tipos de uso, actividades, organizaciones, etc.

Según Cabrero y Román, (2006): Una característica fundamental de los edublogs es que son gestores de conocimiento, son herramienta imprescindible para el autoaprendizaje en formación continua.

2.7.4 La evaluación on-line.

La evaluación es un elemento esencial y parte integral en el proceso de aprendizaje-aprendizaje ya que por medio de esta se pueden evidenciar resultados de cada estudiante y tener en cuenta el proceso de aprendizaje y conocimiento adquirido, la eficacia del desarrollo del curso, así como los contenidos, estrategias y herramientas empleadas en un curso (Jiménez, 2009).

Según Merino, Lorente y Gari, (2011), dentro de los instrumentos empleados por los docentes para evaluar en el contexto virtual se destacan:

Cuestionarios online o pruebas objetivas, mapas conceptuales y lluvias de ideas, e-Portafolios, foros, blogs, trabajos-tareas online.

La ventaja de las evaluaciones on-line es que trae posibilidades casi ilimitadas para su realización ya que las plataformas y los contenidos on-line ofrecen herramientas de evaluación interactivas y dinámicas con retroalimentación inmediata informando a los estudiantes sobre sus logros alcanzados y al formador le facilita la tarea de evaluar (Publicaciones vértice, (s.f.)

2.7.5 La evaluación de lenguas extranjeras

En este proyecto se tomó como referente el *Marco Común Europeo* para determinar el nivel de aprendizaje del idioma chino-mandarín de la población de estudios y por consiguiente para la elaboración del plan de estudios y del material de aprendizaje.

A continuación se hace una breve explicación de su definición y aplicabilidad:

El MCE define la evaluación como una valoración del grado de dominio lingüístico que tiene el aprendiz, se considera que todo tipo de prueba que se le realice al estudiante debe ser práctico y viable, por su parte en el análisis de la evaluación se consideran tres aspectos como lo son la validez, la fiabilidad y la viabilidad. (Ministerio de Educación, 2012, p. 177)

Mediante las escalas de valoración se evalúan los logros de los objetivos del aprendizaje y los descriptores por su parte contribuyen a la formulación de criterios.

-Descriptores: Se clasifican en Descriptores de actividades comunicativas: respecto a la evaluación por parte del docente y la autoevaluación del estudiante en cuanto a las tareas de la vida real, los cuales generalmente son la base de la representación de la capacidad lingüística del alumno desarrollada durante el curso, se caracterizan por ayudar tanto a alumnos como a profesores a centrarse en un enfoque orientado a la acción y Descriptores de aspectos del dominio de la lengua están relacionados con competencias concretas, al logro de objetivos.

- Tipos de evaluación: Dentro de los tipos de evaluación para el aprendizaje de lenguas extranjeras, se consideró en esta investigación la Evaluación del aprovechamiento, debido al propósito de observar el grado en que se han alcanzado objetivos y la evaluación del dominio en cuanto a lo que los estudiantes saben o son capaces de hacer mediante la puesta en práctica de los contenidos aprendidos en un contexto real.

2.8 Marco Común Europeo (MCE)

El Marco común europeo según el *Centro Virtual Cervantes (2014)* es: “un documento cuyo fin es proporcionar una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales y materiales de enseñanza en Europa”.

Se consideraron las capacidades que se han de conseguir en el proceso de aprendizaje del nivel A1 relacionado con las 5 destrezas que debe adquirir un estudiante: *comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral, expresión escrita e interacción oral*.

El Marco Común Europeo en el apartado 3.6 (La coherencia del contenido de los niveles comunes de referencia) define y caracteriza el nivel A1 como:

A1 (Acceso) es el nivel más bajo del uso generativo de la lengua, el punto en el que el alumno puede interactuar de forma sencilla, sabe plantear y contestar preguntas sobre sí mismo, sobre el lugar donde vive, sobre las personas que conoce y sobre las cosas que

tiene; realiza afirmaciones sencillas en áreas de necesidad inmediata o relativas a temas muy cotidianos y sabe responder a cuestiones de ese tipo cuando se las formulan a él, en lugar de depender simplemente de un repertorio muy limitado, ensayado y organizado léxicamente de frases que se utilizan en situaciones concretas. (Ministerio de educación, 2002, p.36)

CAPITULO III

Metodología

En este capítulo se describe el *diseño metodológico* empleado durante esta investigación, iniciando con una breve explicación de la definición y características del tipo de investigación, seguido de los instrumentos utilizados como son: *el método de observación y el método interrogatorio*.

3.1 Tipo de investigación

La presente investigación se enmarca dentro del *enfoque cualitativo*, ya que este proceso de investigación se caracteriza por una relación de diálogo paulatino con el objeto de estudio, es abierto y flexible y de acuerdo al documento referenciado de la “*Investigación cualitativa, (s.f.)*”, este método “se adapta en razón de las características particulares de aquello que se pretende estudiar”.

El tipo de investigación empleado en este proyecto es *la investigación-acción* y agregando lo que expone Restrepo (2002), las situaciones cambiantes de la enseñanza de hoy, atravesada por innovaciones tecnológicas y curriculares, requieren el continuo desarrollo de "teorías-en-la-acción". La *investigación-acción* propicia los espacios para que el docente en su práctica tenga una perspectiva objetiva y natural, con conceptos sensibilizadores.

Es Investigación ya que es una metodología usada para indagar sobre realidades humanas interactuando directamente en el contexto y teniendo en cuenta las necesidades de la población de estudio y es acción ya que no solamente se actúa en el contexto real de la investigación, sino que también conduce a un conocimiento y cambio o transformación social, esta acción no tiene que realizarse al final de la investigación, por el contrario se va desarrollando durante el transcurso de la investigación.

Murillo (2011), señala que la *investigación-acción* es un instrumento que permite reconstruir las prácticas y los discursos sociales y de acuerdo a ello se propone:

- ✓ Mejorar y transformar la implementación virtual, a la vez que procurar una mejor comprensión de dicha práctica.
- ✓ Articular de manera permanente la investigación, la acción y la formación.
- ✓ Acercarse a la realidad: vinculando el cambio y el conocimiento.

La investigación acción se ajusta a este proyecto ya que según Lewin (1973) “es una forma de entender la enseñanza y no solo de investigar sobre ella, es un proceso reflexivo, activo, abierto y de búsqueda continua, que exige de una planificación, implementación y evaluación”.

3.2 Instrumentos

Los procedimientos considerados en la investigación fueron el Método de observación y Método interrogatorio (Pino, s.f., p. 25-26, 32-33) a través de los cuales se emplearon diferentes instrumentos que tratamos a continuación:

3.2.1 Método de observación.

El método de observación se define como el procedimiento encaminado a articular una percepción deliberada de la realidad manifiesta con su adecuada interpretación, captando su significado, de forma que mediante un registro objetivo sistemático y específico de la conducta generada de forma espontánea en un determinado contexto, y una vez se ha sometido a una adecuada codificación y análisis, nos proporciona resultados válidos dentro de un marco específico de conocimientos (Pino, s.f.).

Según Pino (s.f.) el método de observación es desarrollado en un contexto natural donde los hechos se producen de forma original sin temor a ser modificados, lo cual conduce a una descripción de conductas dentro de un ambiente real y cotidiano, permitiendo de esta forma mayor claridad y naturalidad para el investigador.

La observación en esta investigación se llevó a cabo a partir del seguimiento realizado a la población de estudio en la participación, interacción y desarrollo de actividades (como se puede observar en los *anexos 15 y 16*) a través de la plataforma de práctica de la Universidad de San Buenaventura Sede Bogotá (USBBOG) y del edublog diseñado para la consulta, observación y desarrollo de las actividades alojado en el portal <http://www.weebly.com> cuyo dominio es www.Sharkonn.weebly.com.

El instrumento empleado durante el método de observación fue el registro arrojado por la plataforma de la UBBOG en donde se evidenció la interacción de los participantes y la entrega de las actividades propuestas al igual que el registro de resultados de logros. (*ver anexos 15 y 16*) Este instrumento de observación se consideró pertinente debido al tipo de investigación llevado a cabo, ya que este instrumento propicia espacios para capturar la experiencia de forma directa, por

su naturaleza permiten obtener una información detallada de los hechos tal cual y como ocurre en su contexto real permitiendo también percibir conductas por parte de los estudiantes.

3.2.2 Método interrogatorio

El método interrogatorio o de cuestionarios es:

Un conjunto más o menos amplio de preguntas o cuestiones que se consideran relevantes para el rasgo característica o variables que son objeto de estudio, es un método bastante completo puesto que sirve como punto de partida para las investigaciones, para sondear y complementar a su vez permite contrastar información.

(Pino, s.f.)

3.2.2.1 La encuesta.

Parafraseando el concepto dado por Martínez y Sánchez, (s, f), la *encuesta* es una investigación que se realiza sobre un grupo población de estudio donde se llevan a cabo procedimientos estandarizados de interrogación con el fin de obtener mediciones cuantitativas de una amplia variedad de características tanto objetivas como subjetivas de dicha población.

El método interrogatorio se llevó a cabo en este proyecto mediante los siguientes instrumentos:

- Cuestionarios de indagación (*ver anexos 1 y 10*) y satisfacción (*ver anexos 4, 5, 12 y 13*).
- La evaluación on-line (*ver anexos 6-9, y 14*) se aplicó a la población de estudios al finalizar cada semana de aprendizaje mediante cuestionarios de selección múltiple, emparejamiento, completar, entre otros, con la finalidad de obtener resultados en cuanto a la adquisición de habilidades comunicativas
- Los Foros alojados en la plataforma y en el edublog .

- El test de estilo de aprendizaje (*ver anexos 2 y 11*), el cual se llevó a cabo antes de la implementación y cuyo objetivo era identificar los estilos de aprendizaje de los estudiantes con el fin de crear adecuados ambientes de aprendizaje fundamentados en la motivación.

Este método se consideró pertinente en cuando a la facilidad de aplicación para todo el grupo de estudio, los datos que obtenidos mediante los cuestionarios fueron considerados de alta confiabilidad puesto que como ya se encontraban semiestructuradas las preguntas las respuestas se limitaban a las alternativas mencionadas, también el análisis e interpretación se llevó a cabo de forma más sencilla y rápida.

El *diseño instruccional* empleado para el desarrollo de este proyecto implicó de un proceso sistemático para la planificación, organización y desarrollo de la acción formativa. Este proceso es muy importante y necesario en la formación virtual ya que precisa de un diseño y organización clara que sirva como sistema de navegación tanto para el estudiante como para el tutor. (Belloch, 2013).

Primero se analizaron las *características de los estudiantes* para conformar la población de estudios, luego se establecieron los *objetivos de aprendizaje* relacionados en el Capítulo I, seguido de esto se emplearon las *etapas del modelo de Kemmis* (según Murillo, 2011) por permitir mejorar o transformar la práctica educativa, acercarse a la realidad y articular de manera permanente la investigación, la acción y la formación (Blasco, M., s.f.).

Para definir e implementar el proceso en la investigación, fueron consideradas estas etapas, ya que a su vez éstas se constituyen en una espiral de continua reflexión y acción.

3.3 Población de estudio

La población de estudio fue conformada por 10 estudiantes universitarios en modalidad presencial, con edades oscilantes entre los 17 y 40 años, que cursaban diferentes semestres y carreras profesionales, dos de ellos estudiantes extranjeros de nacionalidad costarricense, una colombiana estudiante en el exterior, todos ellos sin ninguna noción sobre el idioma chino-mandarín, quienes a voluntad propia decidieron apoyarnos en el proyecto con el interés de incursionar en el aprendizaje virtual del idioma chino-mandarín.

40% mujeres,	60% hombres.
20% extranjeros,	30% estudian en el exterior,
75% estudian en Colombia,	80% colombianos.

3.4 Etapas

Para este tipo de investigación “*investigación-acción*” se tuvieron en cuenta las etapas de acuerdo al modelo de Kemmis (según Murillo, 2011): *planificación, acción, observación y reflexión*, las cuales se exponen a continuación y a su vez la forma como se procedió a implementarlas en este proyecto de investigación:

3.4.1 Planificación.

Para la identificación del problema, se consideraron las preguntas planteadas por Kemmis citado en Bernal, E.et al. (s.f.):

- 1- ¿Qué está sucediendo ahora?
- 2- ¿En qué sentido es problemático?
- 3- ¿Qué se puede hacer al respecto?

Para dar respuestas a las anteriores preguntas se procedió a identificar el antecedente del problema como se indica en el *capítulo I* numeral 1. Una vez identificado el problema sobre la baja motivación frente al aprendizaje de una segunda lengua en modalidad virtual debido a la escasa interacción con herramientas web 3.0 y desconocimiento de las ventajas que el aprendizaje en modalidad virtual ofrece, se analizó la viabilidad o posibilidad de generar un cambio a dicha problemática y si dicho foco de estudio podría generar algún aporte positivo y significativo a la sociedad, especialmente al campo de la educación virtual.

3.4.2 Diagnóstico del problema.

Se realizó la consulta del material como: bibliografía y referencias sobre dicha problemática con el fin de hacer una descripción y análisis de la situación para de esta manera obtener una buena documentación y conocimiento del tema.

3.4.2.1 La hipótesis acción.

Se planteó la pregunta problema *¿Qué resultado arroja la implementación de un ambiente virtual de aprendizaje y el uso de herramientas de la web 3.0 como son el edublog, el podcast y el videocast como principales elementos de interacción, en el nivel de motivación y apropiación de las TIC dentro de un grupo de 10 estudiantes del nivel A1 del idioma Chino Mandarín?* por medio de la cual se buscaría dar una respuesta a la problemática expuesta en la investigación.

3.4.3 Acción

3.4.3.1 Etapa de diseño.

El proceso inició con la creación del árbol de navegación en el AVA en donde se tuvieron en cuenta 5 bloques, el primero equivalía a las herramientas de interacción que le permitían al estudiante guiarse en la plataforma y comunicarse con sus compañeros y tutores.

Los siguientes cuatro bloques correspondían a las actividades y temáticas propuestas en las semanas 1, 2 y 3, dejando un último bloque opcional para complementar la información, culminar las actividades y responder a las encuestas (*ver anexos 4y 5*).

A continuación se presenta una breve descripción del primer bloque implementado:

a. Bloque de herramientas de interacción:

Las herramientas empleadas en este bloque algunas se crearon directamente con las aplicaciones que ofrecía el Ambiente virtual de aprendizaje (AVA) como el foro de novedades, foro de preguntas y respuestas y el chat permanente, enlaces de la guía de estudios, del edublog y de los videocast de presentación de las tutoras.

En el foro de novedades se publicaban las actividades a desarrollar por semana, los diplomas felicitando a los estudiantes sobresalientes y algunas notas de interés sobre los temas propuestos.

La guía de estudios se subió al portal <http://www.calameo.com/> (*ver anexo 3*) ya que permite transmitir publicaciones con la opción de visualización interactiva, los videos de presentación de las tutoras se crearon con el programa Camtasia Studio <http://www.techsmith.com/camtasia.html> que es un programa que permite crear y editar videos, los cuales se publicaron en www.youtube.com.

Los bloques de las semanas 1, 2 y 3 contaban con actividades prácticas direccionadas al edublog (*ver enlace: sharkonn.weebly.com*), entregas de tareas implementadas con las herramientas de la web 3.0, desarrollo de cuestionarios (*ver anexos 7, 8 y 9*)

Dada la naturaleza del objeto de estudio, se pretendió utilizar específicamente el *edublog*, *podcast* y *videocast* como herramientas facilitadoras de aprendizaje, ya que el aprendizaje del idioma chino-mandarín es muy complicado y requiere de repetición, memorización y práctica de la lectura, escritura y pronunciación. El ambiente virtual de aprendizaje (AVA) ofreció a la población de estudios la posibilidad de tener un acercamiento cultural a través del *podcast* y *el videocast* al escuchar fonemas provenientes de personas nativas y al involucrar imágenes y sonidos con un ambiente oriental, así mismo a través de las *actividades online* la población de estudio obtuvo un espacio de práctica interactiva con resultados inmediatos y la posibilidad de repetir los ejercicios una y otra vez. Con lo anterior, se define el uso de las herramientas mencionadas dado que cada una de ellas presenta ciertas ventajas y beneficios, que se explican con mayor detalle a continuación.

El *edublog* según Lara, T (2009) nace de la unión de “education” y “blog”, cuyo principal objetivo es apoyar un proceso de enseñanza-aprendizaje en un contexto educativo; ofrece un ambiente de aprendizaje global por permitir crear de forma organizada las unidades propuestas y las conexiones entre ellas a través de enlaces o vínculos. De la misma manera, permite alojar las actividades a través de códigos de inserción de forma fácil y rápida obteniendo excelentes resultados de visualización, accesibilidad y navegabilidad.

El *edublog* como herramienta de aprendizaje orienta al estudiante de forma directa gracias a que todas las actividades están enlazadas, permitiendo así que los aprendices naveguen fácilmente por los contenidos y recursos. Es una herramienta muy completa ya que mediante ella

se pueden emplear otras aplicaciones como el podcast y videocast, el chat y el foro donde los mismos estudiantes pueden compartir sus comentarios y tareas.

Dentro de los beneficios de accesibilidad, el estudiante cuenta con la ventaja de ingresar a través de cualquier dispositivo únicamente escribiendo la URL, y tener al alcance toda la información de aprendizaje sin necesidad de crear una cuenta de usuario.

El videocast según Alban, L., Abadia, P., Rodríguez, A. (2009) es una aplicación multimedial que combina el audio con imágenes móviles. Como herramienta facilitadora de aprendizaje le brindan al estudiante la posibilidad de asimilar la información de una manera más clara, a través de *secuencias animadas y narraciones* que al visualizarlas y escucharlas le ayudan a familiarizarse con el contexto, ya que “permite conformar estructuras de pensamiento a través de los nuevos formatos y narrativas” (Peñañory, 2008). El *videocast* juega un papel muy importante en el proceso de aprendizaje ya que permite que el estudiante realice consultas las veces que sean necesarias, aspecto que no es posible con un tutor presencial, puesto que ellos deben seguir adelante con sus contenidos. Por otro lado, para el tutor se constituye en un gran apoyo ya que permite compartir los conocimientos al estudiante de una forma mucho más animada, llamativa e interactiva. Los videocast como *archivos de audio y video* traen grandes beneficios en el aprendizaje virtual gracias a su lenguaje audiovisual.

Los *podcast* según Muy Interesante (2005) son archivos sonoros que se distribuyen a través de internet. Se implementaron en el edublog con el objetivo de transmitir información permitiéndole al estudiante la descarga y escucha las veces que consideraran necesarias para cumplir con las metas de aprendizaje.

Se dio inicio con el podcast de Netiqueta en donde se le informó al estudiante sobre las normas básicas al navegar en la web especialmente en el ambiente de aprendizaje, luego se orientó al estudiante con otro podcast sobre el propósito del edublog y en las unidades uno a la tres se implementaron nueve podcast, también con la intencionalidad de involucrar al estudiante con la cultura oriental. Dentro de los beneficios de los *podcast* como archivos de audio se encuentra que permite hacer seguimiento cada vez que se implemente uno nuevo manteniendo así actualizados a los estudiantes durante el proceso.

El idioma Chino-Mandarín cuenta con 4 tonos diferentes y miles de caracteres, para adquirir una pronunciación correcta y diferenciar los tonos se requiere de una práctica diaria donde la repetición y memorización son aspectos claves para la producción oral y, en este caso el empleo del *podcast* se hace indispensable, ya que mediante la opción de descarga crea una alternativa para facilitar el repaso de los contenidos en cada unidad en cualquier espacio y lugar y las veces que se considere necesario.

Las *actividades online* se implementaron empleando los portales de *www.educaplay.com* y *www.memorize.com* los cuales permitieron insertar las actividades a través de códigos de inserción en el edublog o la creación de conexiones a través de enlaces. Dentro de las bondades que ofrecen éstos portales se encuentran: facilidad de acceso, manejo e implementación, diversidad de opciones para la creación de actividades.

www.memorize.com permitió crear material de aprendizaje con fines de recordación de información además ofrece una guía o asistente facilitadora del desarrollo de la actividad.

www.educaplay.com ofrece una interfaz muy amigable y múltiples recursos para diseñar actividades online como crucigramas, sopas de letras y dictados entre otras, las cuales se

emplearon como medio de aprendizaje, permitiendo hacer seguimiento a los estudiantes que se registraron en el portal o a través del Ambiente virtual de aprendizaje (AVA) dentro del desarrollo y entrega de las tareas propuestas según se indica en la guía de estudios. (Ver *anexo 3*).

La integración de estas herramientas: *edublog, podcast, videocast y actividades online* en el Ambiente virtual de aprendizaje (AVA) fueron de gran apoyo para la construcción de conocimiento, aprendizaje y organización de información digital, facilitando el desarrollo de las competencias propuestas en la guía de estudios y por el Marco Común Europeo (MCE) para el nivel A1.

3.4.4 Observación

3.4.4.1 Etapa de implementación.

Se diseñó, desarrolló y llevó a cabo la *implementación virtual* en el aula virtual de prueba de la Universidad de San Buenaventura Sede Bogotá (USBBOG) con la cual se pretendió motivar a los estudiantes a interactuar en el proceso de aprendizaje a través de actividades diseñadas con herramientas de la web 3.0.

Se trabajó con la población de estudio durante el periodo del 3 al 30 de marzo del 2014, desde el inicio se fueron recolectando y analizando datos por medio de las encuestas semanales (*ver anexos 4 y 5*), el seguimiento del desarrollo de las actividades en el Ambiente virtual de aprendizaje (AVA) (*ver anexo 15 y 16*) y las participaciones y aportes en el edublog.

Dentro del material desarrollado en el Ambiente virtual de aprendizaje (AVA) como medio de aprendizaje se creó:

- Una guía de estudios (*ver anexo 3 y enlace <http://www.calameo.com/read/002746984c0a26986c505>*) la cual contiene el plan de estudios y la explicación de cada una de las actividades a desarrollar y el propósito.
- Actividades mediadas por las herramientas web 3.0 como podcast, videocast, cuestionarios, implementadas en el AVA y en el edublog <http://sharkonn.weebly.com/>.

Según se indica en la guía de estudios, cada actividad se asocia con las competencias a desarrollar, procedimiento sobre la realización de las actividades, materiales y recursos.

La *ilustración 5* muestra un aparte de la *guía de aprendizaje* correspondiente a la semana uno de estudios contenida en la página 19 de la *guía de estudios* <http://www.calameo.com/read/002746984c0a26986c505> la cual consta de: nombre de la actividad, periodo de realización, propósito de la actividad, competencias asociadas, desempeños y las actividades a desarrollar.

<p>Periodo de realización Segunda semana de estudios (10 al 16 de Marzo del 2014).</p>
<p>Propósito de la actividad de aprendizaje</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Identificar y aprender los pronombres personales en chino-mandarín. ▪ Identificar y responder de forma oral y escrita los saludos y despedidas. ▪ Identificar y escribir los números del 1 al 10 en caracteres.
<p>Competencias asociadas</p>
<p>Cognitivas y metacognitivas</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Utiliza eficazmente diversas estrategias de aprendizaje y herramientas sugeridas en el marco del aprendizaje autónomo. ▪ Pone en práctica la teoría y ejemplos expuestos en los diferentes contenidos.
<p>Procedimentales</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Propicia la construcción de conocimiento, a través de la interacción en los foros. ▪ Propicia la interacción con los demás participantes del curso. ▪ Responde a saludos y despedidas en chino-mandarín. ▪ Realiza prácticas orales y escritas de cada una de las temáticas propuestas.
<p>Actitudinales</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se auto dirige para cumplir las metas propuestas. ▪ Manifiesta una actitud receptiva y de auto-confianza en la capacidad de aprendizaje y uso de la lengua china mediante el uso de las TIC. ▪ Muestra interés al cumplir con las fechas propuestas de entrega de tareas y actividades.

Ilustración 5. Guía de estudios semana uno

Cada una de las semanas contiene los mismos elementos de la *semana 1* como lo son las *competencias, propósitos, desempeños, procedimientos, materiales y recursos*; de esta manera las actividades se estructuraban de acuerdo con la competencia general.

3.4.5 Reflexión

De forma paralela a la *implementación virtual* se dio inicio al proceso de seguimiento a los estudiantes respecto a su uso de las herramientas web 3.0 y en las tres semanas se aplicó una encuesta estructurada de selección múltiple con el objetivo de medir la motivación de los estudiantes, el tiempo implementado para el aprendizaje, el uso que le dieron a las herramientas web educativas creadas para el desarrollo de las actividades, así como la facilidad de descarga e implementación. Simultáneamente se observó cada semana las interacciones y se llevó a cabo un registro de entradas al Ambiente virtual de aprendizaje (AVA), así como los accesos al edublog, videocast y podcast. (*Ver anexo 15*).

Se realizó el análisis de los datos arrojados por las encuestas, el edublog en donde se implementaron las actividades mediadas por las herramientas web 3.0 como *el podcast, videocast y la plataforma virtual*, para a partir de allí llevar a cabo la interpretación de datos.

3.4.5.1. Recolección de datos.

El proceso de recolección de datos fue llevado a cabo mediante la propuesta de trabajo de Kemmis y McTaggart, (1988) donde el investigador, es el instrumento primario, así como las entrevistas y la observación.

La recolección de datos tuvo un inicio previo a la **“implementación virtual”** al ser aplicada una encuesta física de selección múltiple estructurada (*ver anexo 1*) a un grupo de 50 estudiantes universitarios de modalidad presencial con la intención de medir su motivación, interés, comportamiento y tiempo de dedicación frente al aprendizaje del nivel A1 del idioma chino-mandarín en modalidad virtual, así como su conocimiento acerca de las herramientas web 3.0 como herramientas de apoyo para el aprendizaje. Para la creación y diseño de las actividades de aprendizaje a través del Ambiente virtual de aprendizaje (AVA) y con el fin de determinar algunos estilos de aprendizaje del grupo de 10 estudiantes se llevó a cabo un test de estilos de aprendizaje que fue enviado a los correos electrónicos de los estudiantes (*ver anexo 2*). Mediante el método de observación durante el proceso de implementación se observa el interés, motivación, aprendizaje e interacción con las herramientas web 3.0 presentado por parte de los estudiantes; dicha observación se realizó durante cuatro semanas en la plataforma virtual de aprendizaje de la Universidad de San Buenaventura Sede Bogotá (USBBG).

3.4.5.2. Reducción de datos.

Se llevó a cabo un seguimiento durante cada semana respecto a las *encuestas de satisfacción, cuestionarios de evaluación de conocimientos, foros, encuentros virtuales, entradas a la plataforma virtual y edublog*, a partir de esto, toda la información obtenida fue organizada, clasificada y graficada como se presenta a continuación:

Los *podcast* y *videocast* se percibieron como muy novedosos en este método de aprendizaje, lo que motivó al uso frecuente y constante por parte de los estudiantes; un grupo de personas menor, algo más de la mitad de los estudiantes comprendieron y utilizaron de manera cómoda la herramienta *edublog* considerando que estas herramientas y en especial el *edublog*

permiten avanzar un poco más rápido en el aprendizaje (*ver ilustración 6*), un porcentaje de 70% lo consideraron de mucha utilidad y gran herramienta de apoyo para favorecer el desarrollo de competencias y habilidades.

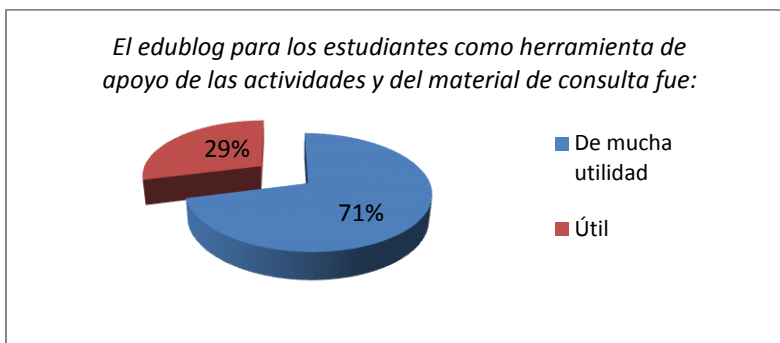


Ilustración 6. El edublog como herramienta de apoyo

Por otra parte, se evidenció que el uso del podcast cumple un papel relevante puesto que supera el número de ingresos del videocast, paralelamente en las diversas actividades desarrolladas por los aprendices con un 62% de los estudiantes se encontró una mayor participación en la elaboración de podcast, la descarga de los mismos para ser empleados como herramientas de repaso según los estudiantes fue muy fácil ya que su búsqueda y descarga es rápida y sencilla. (*Ver ilustración 7*).

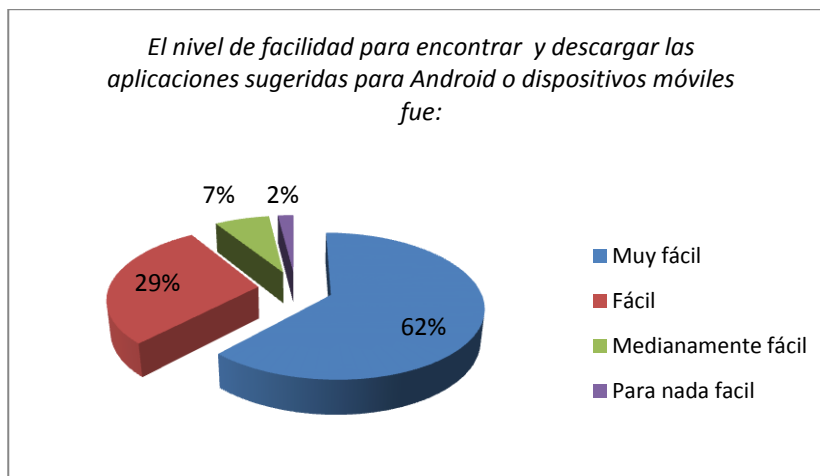


Ilustración 7. Nivel de facilidad para encontrar y descargar aplicaciones para dispositivos móviles.

El 57% de los estudiantes implementaron las aplicaciones en dispositivos móviles para realizar actividades de repaso, fueron implementadas entre 2 a 5 veces por semana mientras que un 34% accedió a estas diariamente, lo que indica que las aplicaciones recomendadas son muy efectivas para realizar actividades de repaso extracurriculares y generan interés por parte de los estudiantes. (Ver ilustración 8).

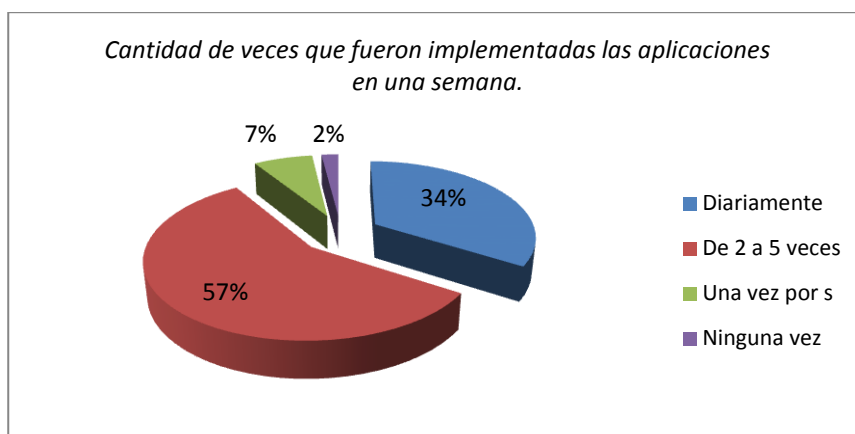


Ilustración 8. Tiempo empleado para repasar por medio de las aplicaciones web 3.0.

Mediante la implementación de las aplicaciones móviles, con un porcentaje del 69%, se evidenció que estas son muy efectivas, esto debido a la facilidad de búsqueda y descarga, adicionalmente por su comodidad y facilidad de accesibilidad. (Ver ilustración 9).

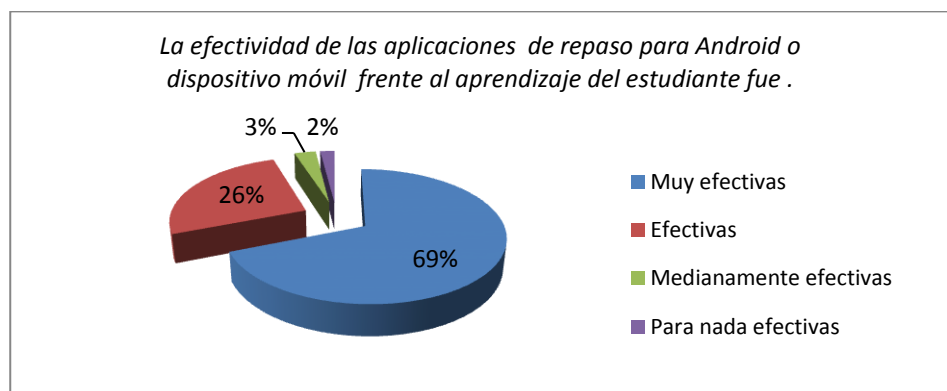


Ilustración 9. Aprendizaje a través de aplicaciones móviles.

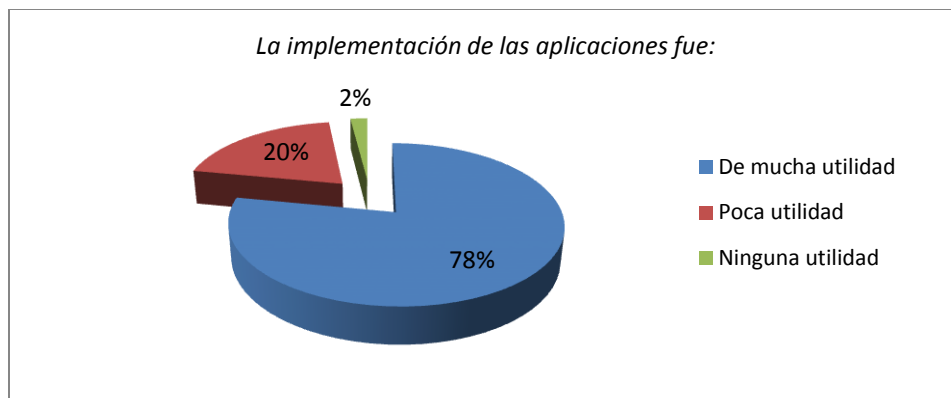


Ilustración 10. Implementación de las aplicaciones.

El 86% de los estudiantes manifestó que el uso del podcast fue muy necesario durante el proceso de aprendizaje, esto en gran medida a la oportunidad y facilidad que les da para llevar a cabo las prácticas de escucha y habla correspondientes. (Ver anexo 11).

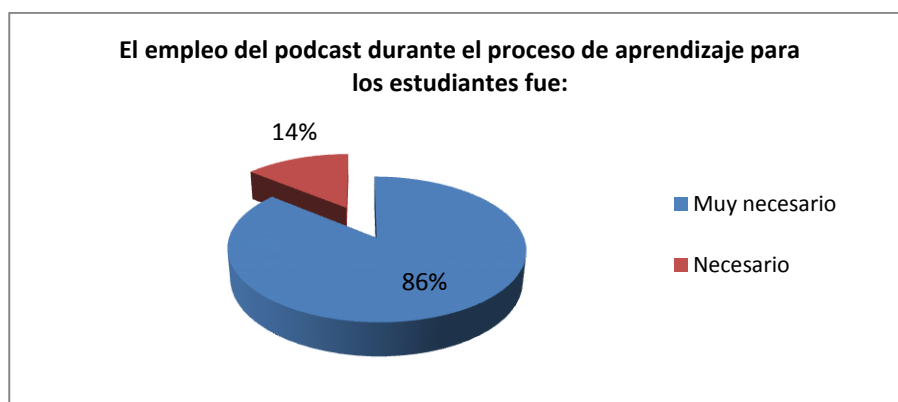


Ilustración 11. Empleo del podcast durante el proceso de aprendizaje.

-Tiempo de dedicación para el aprendizaje.

De acuerdo con el análisis de resultados como se evidencia en la *Ilustración 12* el promedio de tiempo invertido por los estudiantes durante el curso fue entre 1 y 2 horas diarias, y las aplicaciones mediadas por las TIC diseñadas durante el curso fueron empleadas por los estudiantes con una frecuencia de entre 2 y 5 veces en la semana.

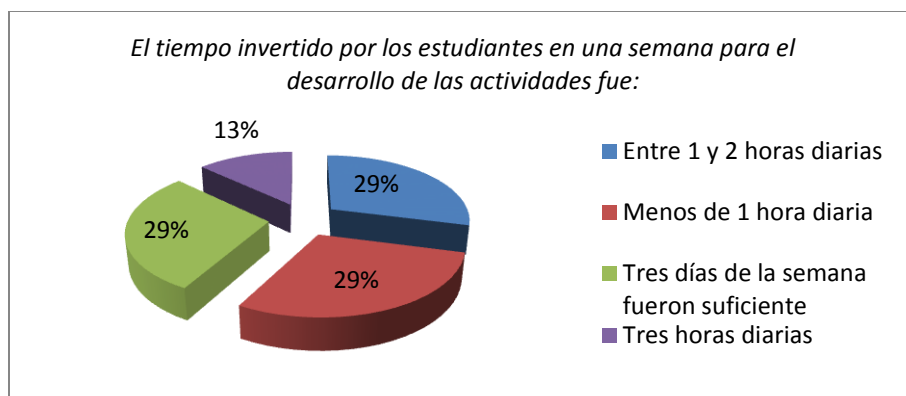


Ilustración 12. Tiempo invertido por los estudiantes por semana

-Apropiación de las herramientas.

Durante las cuatro semanas se interactuó con el edublog, podcast, foros y videocast, evidenciando que el edublog como herramienta de aprendizaje fue una de las herramientas más utilizadas, seguido las herramientas del podcast, videocast y foro en su respectivo orden.

El edublog por su parte, como herramienta de aprendizaje fue con la que los estudiantes presentaron una alta interacción durante la primera semana contando expresamente 51 ingresos en el este periodo de tiempo, también los podcast fueron la herramienta con más alto uso superando al edublog y seguido muy de cerca por los foros establecidos en la plataforma.

En los foros los estudiantes compartieron sus ideas y construyeron conocimiento a partir de las participaciones de los compañeros, además manifestaron su opinión acerca de la implementación de las herramientas web educativas y de su impacto en el proceso educativo.

-Incremento en el aprendizaje

El avance en el aprendizaje se pudo observar mediante los resultados arrojados por las evaluaciones semanales en donde se evidenció la comprensión y asimilación de los contenidos, también mediante las encuestas estructuradas en la semana 1 y 2 donde los estudiantes

manifestaron haber incrementado su conocimiento en el lenguaje chino-mandarín; y a través de la participación e interacción de los estudiantes mediante la entrega de las actividades de escritura, fonética y los encuentros sincrónicos. (Ver ilustración 13).

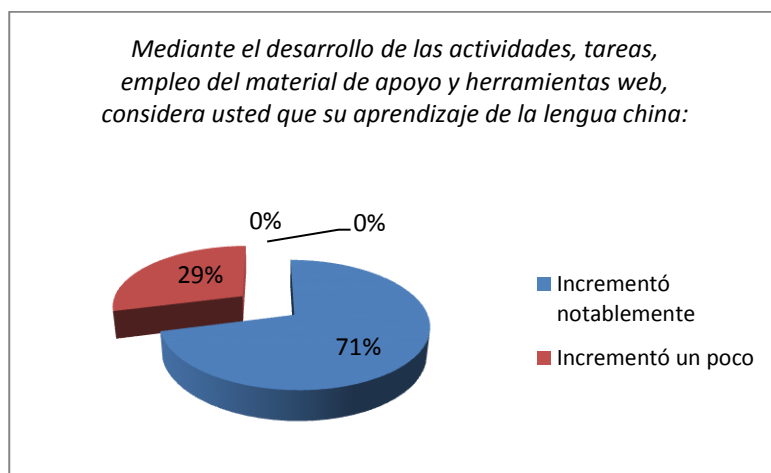


Ilustración 13. Incremento de aprendizaje del idioma

A partir de la información obtenida se procedió a reducir los datos, se establecieron un conjunto de categorías siguiendo el enfoque de la *teoría fundamentada*, formulada por Sandoval (1997) que la define como:

-Una Metodología General para desarrollar teoría a partir de datos que son sistemáticamente capturados y analizados; es una forma de pensar acerca de los datos y poderlos conceptualizar. Aun cuando son muchos los puntos de afinidad en los que la teoría fundamentada se identifica con otras aproximaciones de investigación cualitativa, se diferencia de aquellas por su énfasis en la construcción de teoría. (Sandoval, 1997: 71).

Las categorías se clasificaron como:

-*La motivación* de los estudiantes frente al aprendizaje del nivel A1 del idioma Chino-Mandarín en modalidad virtual mediado por herramientas web 3.0.

-*El tiempo de dedicación para el aprendizaje*: Tiempo propuesto a ser invertido en el proceso de aprendizaje por parte de los estudiantes al dar inicio a la “*implementación virtual*” en relación al tiempo real implementado por los mismos.

-*Apropiación de las herramientas web 3.0*: Empleo e Interacción por parte de los estudiantes frente al manejo de las herramientas web 3.0.

3.5 Resultados

Seguido de la *recolección y reducción de datos* se obtuvieron los siguientes resultados en cuanto a las categorías planteadas:

-Motivación

El *edublog* como herramienta web educativa se consideró la herramienta principal motivador del proceso de autoaprendizaje al considerarse como la de más uso durante la aplicación del programa ya que por medio de esta se posibilitó la interacción y participación en su construcción mediante los comentarios e intervenciones, también por su facilidad de acceso a las herramientas de la web 3.0 como son los podcast y videocast diseñados por las tutoras, además la consulta de los contenidos sin necesidad de acceder con un usuario o contraseña.

Los *podcast* y *videocast* se percibieron como muy novedosos en este método de aprendizaje lo que motivó al uso frecuente por parte de los estudiantes. Esto se pudo evidenciar en la elaboración y descarga de podcast por parte de los estudiantes, a su vez la implementación de las aplicaciones móviles evidenció que estas son muy efectivas puesto que son de fácil acceso, búsqueda y descarga, por su parte el uso del podcast fue muy necesario durante el proceso de aprendizaje, esto en gran medida a la oportunidad y facilidad encontrada para llevar a cabo las

prácticas de escucha realizadas por hablantes nativos del idioma Chino-Mandarín y las actividades de pronunciación realizadas por los mismos estudiantes.

En términos generales la motivación de los estudiantes incrementó debido a la constante interacción que presentaron con las herramientas web 3.0 ya que al estar en contacto con estas y descubrir la accesibilidad, facilidad de descarga, implementación y disponibilidad, descubrieron por sí mismos los beneficios que ofrecen las TIC en el campo educativo, además su motivación también se vio reflejada en aspectos como la autorregulación y aprendizaje autónomo.

-Tiempo de dedicación para el aprendizaje.

Tanto la flexibilidad de tiempos y facilidad de distribución de horarios para el aprendizaje son aspectos muy importantes para los estudiantes ya que estos tienen acceso a la plataforma, recursos, aplicaciones y herramientas las 24 horas del día y pueden acceder a ellas desde cualquier lugar. Se observó que las diversas aplicaciones y herramientas web 3.0 ofrecidas durante el curso fueron empleadas con mucha más frecuencia que lo esperado y presupuestado por los estudiantes al iniciar el curso, igualmente la motivación generada en los estudiantes conllevó a invertir más tiempo del previsto en el proceso de aprendizaje.

-Manejo de herramientas.

A lo largo del curso virtual el número de podcast desarrollados para el proceso de aprendizaje virtual supera al número de videocast y foros educativos, ya que fueron implementados con la intencionalidad de reforzar la competencia fonológica basada en el Marco Común Europeo (MCE).

Por su parte, mediante los foros, los estudiantes compartieron sus ideas y construyeron conocimiento a partir de las participaciones de los compañeros, también manifestaron su opinión

acerca de la implementación de las herramientas web educativas y de su impacto en el proceso educativo desarrollando de esta forma la competencia sociolingüística.

De acuerdo a los resultados arrojados por las encuestas semanales, así como de los encuentros sincrónicos y entradas a la plataforma virtual y a las diferentes herramientas web 3.0 diseñadas para el curso, los estudiantes manifestaron que su interacción con fue de gran facilidad, ya que en su vida cotidiana están interactuando con estas aunque no necesariamente con fines educativos.

La apropiación de las TIC generó en los estudiantes un sentido de independencia y autonomía en su aprendizaje evidenciando avance durante el proceso educativo a través de los resultados en las actividades mediadas por las TIC y las evaluaciones on-line según se registra en el anexo 16.

CAPITULO IV

Conclusiones

- Partiendo del hecho que el grupo población de estudio estaba conformado por estudiantes universitarios de modalidad presencial y quienes a su vez se exponían por primera vez al aprendizaje de la lengua chino-mandarín en modalidad virtual, de acuerdo con los resultados obtenidos, se concluye que para generar una mayor motivación se requiere aparte de un constante acompañamiento por parte del tutor y una metodología organizada y adecuada, una correcta selección de herramientas web 3.0 que favorezcan la accesibilidad, la facilidad de manejo e implementación, la interacción y la variedad de formas. En tanto no se den estas condiciones, fácilmente se puede llegar a la frustración y al mal uso de la herramienta.

- Las herramientas web 3.0 edublog, podcast y videocast se constituyeron como estrategias adecuadas para el aprendizaje de algunos conceptos básicos del idioma chino-mandarín, esto debido a la constante interacción que los estudiantes tuvieron con dichas herramientas web durante las 4 semanas de práctica, donde se pudo evidenciar un incremento en la frecuencia de las participaciones y la dedicación de tiempo de estudio, así como la puntualidad en la entrega de actividades y los aportes realizados en el edublog, lo cual demuestra un incremento en la motivación intrínseca hacia el aprendizaje.

- La apropiación del uso de las herramientas web 3.0 fue medida mediante el análisis y seguimiento de las entradas al edublog. De allí que se pueda concluir que los estudiantes no encontraron dificultad para interactuar de manera independiente con la herramienta, valoraron altamente su efectividad y usabilidad y la incorporaron fácilmente a su rutina de aprendizaje.
- A pesar de la complejidad estructural del idioma chino mandarín, se logró evidenciar una mejor apropiación de conceptos mediante el uso de las herramientas de audio y video, lo que a su vez mejoró el nivel de autonomía y práctica independiente. Estos dos aspectos son fundamentales para el aprendizaje de una lengua extranjera en tanto favorecen la seguridad del aprendiz y permiten reforzar aspectos como la pronunciación, la entonación, la comprensión de escucha y la habilidad comunicativa.
- La asimilación de los fonemas con las letras del abecedario en pinyin les causó un poco de confusión a los estudiantes, puesto que algunas son muy diferentes al español y además algunas aparentemente suenan igual, esto se evidenció notablemente en las actividades de fonética presentadas por los estudiantes, por lo cual se considera que es indispensable indagar e implementar nuevas metodologías ampliando las posibilidades de más herramientas web 3.0 que faciliten la asimilación, comprensión y práctica de la fonología china.
- La guía de estudios y acompañamiento del tutor facilitaron la comprensión y familiarización con el idioma chino-mandarín por parte de los estudiantes, proporcionándoles una mayor seguridad frente a la selección de medios y herramientas,

sin embargo se puede observar que los estudiantes no están completamente listos para ser autónomos en su proceso de aprendizaje, ya que por ser este un idioma complejo en todos sus aspectos, los estudiantes presenta inseguridad y confusión.

Recomendaciones

- La enseñanza-aprendizaje del idioma chino-mandarín está empezando a incursionar en la modalidad virtual, es recomendable expandir la enseñanza de este idioma mediante la exploración de diferentes herramientas web 3.0 para motivar al estudiante a adquirir habilidades comunicativas en esta lengua, facilitando el proceso de aprendizaje, en espacios adecuados para al fin.
- El acompañamiento por parte del tutor en un ambiente virtual de aprendizaje es fundamental, para guiar y motivar al estudiante en cada etapa del proceso así como proveer espacios para que el estudiante se sienta en un ambiente real y se sumerja en el mundo del aprendizaje virtual, desarrolle su autonomía y estrategias de aprendizaje.
- La implementación del ambiente virtual de aprendizaje debe precisar de un diseño y organización claro ya que la mayoría de actividades se desarrollan de forma asíncrona, y tanto el docente como el estudiante requieren de un sistema de navegación planeado y estructurado durante el proceso de formación.
- El diseño y desarrollo de las actividades mediadas por las web 3.0 requieren estar enfocadas hacia uno o varios propósitos y competencias, los cuales deben ser indicados al inicio del curso a los estudiantes a través de una guía de estudios, la cual debe contener todo el plan de estudios, materiales y recursos.

Referencias

- Abad, M., Toledo, G. (2006). *Factores clave en la enseñanza-aprendizaje de Español como lengua extranjera (E/LE)*. Recuperado de:
<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=134516555009>
- Alban, L., Abadia, P., Rodríguez, A. (2009). *Podcast, Videocast, RSS*. Recuperado de:
<http://es.slideshare.net/alexander314/podcast-videocast-rss>
- Arango, M.L. (2004). *Foros virtuales como estrategia de aprendizaje*. Universidad de los Andes. Recuperado de:
<http://tic.sepdf.gob.mx/micrositio/micrositio2/archivos/ForosVirtuales.pdf>
- Arbeláez, C. (2013). *Medellín, escenario de aprendizaje para el chino-mandarín*. Recuperado de
http://www.elmundo.com/portal/vida/educacion/medellin_escenario_de_aprendizaje_para_el_chino-mandarin.php
- Ausubel, D.P. (1968). *Educational Psychology: A cognitive view*. New York: Holt, Rinehart and Winston
- Ballenato, G. (2009). *Estrategias de aprendizaje en el entorno virtual*. Recuperado de:
http://moodle.upm.es/adamadrid/file.php/1/web_IV_jornadas_ADA/comunicaciones/39_Ballenato.pdf
- Baquero, M. *Instructivo para la presentación de trabajos. Licenciatura para la pedagogía infantil*. Recuperado de:
http://www.unisabana.edu.co/fileadmin/Documentos/Pedagogia_Infantil/INSTRUCTIVO_LPI_2012.pdf

Bellog, C. (2013). *Diseño instruccional*. Universidad de Valencia. Recuperado de:

<http://www.google.de/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0CCEQFjAA&url=http%3A%2F%2Fwww.uv.es%2F~bellochc%2Fpedagogia%2FEVA4.pdf&ei=peBPVMiNFcPLaM7ngaAH&usg=AFQjCNEY5Fa-mKjDxRfEk0cGwKKFBuJZZg&bvm=bv.77880786,d.ZGU>

Blasco, E. (s, f). *La investigación acción*. Recuperado de :

http://www.google.de/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=0CCEQFjAA&url=http%3A%2F%2Frua.ua.es%2Fdspace%2Fbitstream%2F10045%2F12090%2F1%2FLA%2520INVESTIGACI%25C3%2593N%2520ACCI%25C3%2593N.pdf&ei=9u5PVI_SHIPCOc2jgVg&usg=AFQjCNHIMmEFY3JR_O1tiyDlgtQzw7Vg&bvm=bv.77880786,d.ZGU

Borges, F. (2009). *Profcasts: Aprender y enseñar con podcast*. Recuperado de:

http://books.google.com.co/books?id=bFBwviYuKXAC&pg=PA7&dq=podcast+en+educacion&hl=es&ei=Lx6aTIuQIoKdlge1p5zjDw&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=4&ved=0CDgQ6AEwAw#v=onepage&q&f=false

Bravo, C. (1994). *La investigación-acción*. Investigación educativa. Sevilla. Alfar. P. 297.

Cabrero, J & Román, P. (2006). *E-Actividades*. MAD: España. P. 103. Recuperado de:

http://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=t-QcbhgngkkC&oi=fnd&pg=PA95&dq=edublog&ots=Aa8--nMKM7&sig=1a6PA2uhbmjcz_JwHnTnMVMmh3I#v=onepage&q=edublog&f=false

Camacho, Y & Aladro, M, (2011). *Estilos y tipos de aprendizaje. Un problema contemporáneo de la educación*. *Revista Cuadernos de Educación y Desarrollo* Vol 3, N° 28 (junio 2011). Cuba. Recuperado de: <http://www.eumed.net/rev/ced/28/csaa.htm>

Centro Virtual Cervantes (2014). Marco común europeo de referencia para las lenguas:

aprendizaje, enseñanza, evaluación. Recuperado de:

http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/

Chacón, A. (2003). *La videoconferencia: Conceptualización, elementos y uso educativo*.

Recuperado de:

<http://www.ugr.es/~sevimeco/revistaeticanet/Numero2/Articulos/La%20videoconferencia.pdf>

Contreras, N. (2008), *La enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras y las TICs: el caso del*

Español como Lengua Extranjera (ELE). Recuperado de:

<file:///C:/Users/connymh/Downloads/233-874-1-PB.pdf>

Cortés, J M (2012). *Las TIC en el aula la lengua extranjera*. Universidad de Almería.

Recuperado de <http://repositorio.ual.es/jspui/bitstream/10835/1979/1/858.pdf>

CVNE (2013). *El auge del mandarín en Colombia*. Recuperado de:

<http://www.mineduacion.gov.co/cvn/1665/w3-article-317873.html>

De Miguel, M. (2006). *Métodos y Modalidades de enseñanza centradas en el desarrollo de*

competencias. Madrid: Alianza Universidad. Recuperado de:

http://evalpa.org/modulos/modulo_06/estudio_trabajo_autonomo.pdf

Dominguez, S. (2011). La investigación exploratoria. Recuperado de:

<http://www.stelladominguez.com/2011/03/invexploratoria/>

Educación para el siglo XXI. Recuperado de: [http://www.juntadeandalucia.es/averroes/centros-](http://www.juntadeandalucia.es/averroes/centros-tic/14700420/helvia/aula/archivos/repositorio/0/142/html/index.html)

[tic/14700420/helvia/aula/archivos/repositorio/0/142/html/index.html](http://www.juntadeandalucia.es/averroes/centros-tic/14700420/helvia/aula/archivos/repositorio/0/142/html/index.html)

Esteve, O., Arumí, M. & Cañada, M. (s.f.). *Hacia la autonomía del aprendiz en la enseñanza de*

lenguas extranjeras en el ámbito universitario: El enfoque por tareas como puente de

- unión entre el aprendizaje en el aula y el trabajo en autoaprendizaje*. Recuperado de:
<http://www.publicacions.ub.es/revistes/bells12/PDF/art05.pdf>
- Flórez, E. (2009). *Introducción al estilo APA 6ta edición*. Recuperado de:
<http://www.slideshare.net/eflores/introduccion-apa-6ta-edicin>
- Flórez, G. (2011). *Herramientas de la web 3.0 en la educación*. Recuperado de:
<http://es.slideshare.net/SharlyFloresG/herramientas-de-la-web-30-en-la-educacion>
- Fundéu. Fundación del español urgente. (2013). ‘podcast’, ‘screencast’, ‘videocast’, ‘webcast’ y otros animales salvajes: Recuperado de: <http://www.fundeu.es/escribireninternet/podcast-screencast-videocast-webcast-y-otros-animales-salvajes/>
- Gemma de La Torre, (s.f.). *Teoría Fundamentada*. Recuperado de:
http://www.academia.edu/1332754/Teoria_Fundamentada_o_Grounded_Theory
- Gertrudix, F. & Gertudrix, M. (2007). *Investigaciones en torno a las TIC en educación: una panorámica actualizada*. Docencia e Investigación, segunda época. 17, 119-146
- Gómez, A. (s.f.) *Paradigmas, enfoques y tipos de investigación*. Recuperado de:
http://issuu.com/ahgr98/docs/unidad_1_iintf
- Hernández, M. & Castillo, N. (2010). *Proyecto pedagógico para la formación a distancia-virtual: Universidad San Buenaventura sede Bogotá..* Recuperado de:
<http://uvirtual.usbbog.edu.co/ProyectoPFV.swf>
- Jiménez, M. (2009). *Modelo de evaluación adaptativa del nivel de conocimiento del estudiante para sistemas tutoriales inteligente*. Recuperado de:
www.bdigital.unal.edu.co/913/1/43976205_2009.pdf

- Laaser, W., JaskikioffA, L.S & Rodríguez. L. C. (2010). Podcasting: *¿Un nuevo medio para la Educación a Distancia?* RED. Revista Instituto de Educación a Distancia No 23. Argentina. Recuperado de <http://www.um.es/ead/red/23/laaser.pdf>
- Lara, T. (2009). *Blogs para educar*. Recuperado de http://itqro.com/moodledata/23/blogs/biblioblog/blog_Tiscar_Lara.pdf
- Lewin, K. (1973). Action research and minority problems. En K. Lewin (201 – 216): *Resolving Social Coflicts: Selected Papers on Group Dynamics* (ed. G. Lewin). London: Souvenir Press.
- Manga, A. (2008). Lengua segunda (L2) Lengua extranjera (LE): Factores e incidencias de enseñanza/Aprendizaje. Revista electrónica de estudios filológicos No 16. Recuperado de: <http://www.um.es/tonosdigital/znum16/secciones/estudios--10-Ensenanza.htm>
- Manual de estilos de aprendizaje, (2004). *Material autoinstruccional para docentes y orientadores educativos*. Recuperado de: http://biblioteca.ucv.cl/site/colecciones/manuales_u/Manual_Estilos_de_Aprendizaje_2004.pdf
- Manzano, D., Hidalgo, D. (2007). *Estilos de aprendizaje, estrategias de lectura y su relación con el rendimiento académico en la segunda lengua*. Recuperado de <http://digibug.ugr.es/bitstream/10481/1494/1/1665366x.pdf>
- Manrique, L. (2004). El aprendizaje autónomo en la educación a distancia. Recuperado de: http://www.ateneonline.net/datos/55_03_Manrique_Lileya.pdf
- Martínez, E, & Sánchez, S. (s. f). *Instrumentos para recabar datos*. Aularia. Revista digital de educocomunicacion. Recuperado de: <http://www.uhu.es/cine.educacion/didactica/0093instrumentosrecabardatos.htm>

- Mello, E & Tucco, G. (s, f). *Los usos de los foros virtuales en la educación superior en la modalidad a distancia*. Segundas Jornadas Nacionales de Educación Mediada por Tecnología “El cambio educativo”. Recuperado de:
<http://www.uncoma.edu.ar/academica/seadi/documentos/20.pdf>
- Merino, Y., Lorente, A. E & Gari, M. (2011). *Propuesta de instrumentos de evaluación para entornos virtuales de aprendizaje: una experiencia en la universidad de las ciencias informáticas. La Habana Cuba*. Recuperado de:
<http://laboratorios.fi.uba.ar/lie/Revista/Articulos/080815/A1mar2011.pdf>
- Métodos de investigación en educación 1º Psicopedagogía 1º Psicopedagogía*. Recuperado de:
<http://www.uco.es/dptos/educacion/invadiv/images/stories/documentos/METODOS/METODOS%20PRESENTACIONES/MANANA/TEMA2.pdf>
- Monereo, C., Castelló, M. Clarian, M. Palma, M. Lluís Pérez. (2000). *Estrategias de enseñanza y aprendizaje*. España: Graó. Recuperado de:
<http://genesis.uag.mx/escholarum/vol11/investigacion.html>
- Muy interesante (2005). *¿Qué son los podcast?* Recuperado de
<http://www.muyinteresante.es/tecnologia/preguntas-respuestas/ique-son-los-podcast>
- Murillo, T. (2011). *Investigación acción*. Recuperado de:
http://www.uam.es/personal_pdi/stmaria/jmurillo/InvestigacionEE/Presentaciones/Curso_10/Inv_accion_trabajo.pdf
- Ojeda, S. (2013). *Aprender y educar con las tecnologías del siglo XXI*. Recuperado de
<http://www.slideshare.net/teresa33ojedasanchez/aprender-y-educarconlastecnologiasdelsigloxxi>

Pacheco, L. Gómez, D. (s.f.). *Aprendizaje autónomo. Curso Aprendizaje autónomo*. 1r semestre.

AVES. Recuperado de:

http://www.aves.edu.co/cursos/liberados/7_aprendizaje_autonomo/xml/index.php?xml=item1.xml&xsl=items.xsl

Peñañory, V. (2008). *Videocast. Estrategia docente y de aprendizaje*.

<http://es.slideshare.net/vmpenenori/videocast-presentation>

Pimienta, M & Salazar, C. (s. f). *El portafolio como aporte al aprendizaje autónomo y a la evaluación integral en educación en línea. Escuela colombiana de Ingeniería*.

Recuperado de: www.colombiaaprende.edu.co/html/mediateca/1607/articles-106504_archivo.pdf

Pino, M, (s, f). *Algunos métodos y técnicas de recogida y análisis de datos*. Universidad de Vigo.

Recuperado de: <http://webs.uvigo.es/mpino/tecnicasdeinv.pdf>

Restrepo, B, (2002). *Investigación en educación. Instituto colombiano para el fomento de la educación superior, ICFES*. Recuperado de:

<http://cit.uao.edu.co/docente/sites/default/files/repositorio/Bernardo%20Restrepo%20-%20Investigaci%C3%B3n-en-educaci%C3%B3n.pdf>

RIVUAEH (2009), *Acerca de videoconferencia*. Recuperado de:

<http://virtual.uaeh.edu.mx/riv/videoconferencia.php>

Rodríguez, R., Vielma, Z. & Ramos, L. (2013). *Videocast*. Recuperado de:

http://www.slideshare.net/Roxi_Rodriguez/videocast-22358266

Salinas, M. (2011). *Entornos virtuales de aprendizaje en la escuela*. Recuperado de:

http://www.uca.edu.ar/uca/common/grupo82/files/educacion-EVA-en-la-escuela_web-Depto.pdf

- Sandoval, C. A. (Agosto de 1997). *Investigación cualitativa. Programa de especialización en teoría, métodos y técnicas de investigación social*. Medellín.
- http://www.academia.edu/1332754/Teoria_Fundamentada_o_Grounded_Theory
- Sinclair, B. (2000) "Learner Autonomy: the next phase?" . En B. Sinclair, L. McGrath, T. Lamb (eds.), *Learner autonomy, teacher autonomy: Future directions*. London: Longman.
- Solano. I. M & Amat. L. M. (2008). *Integración de podcast en contextos de enseñanza: criterios para el diseño de actividades*. Universidad de Murcia. Recuperado de http://digitum.um.es/xmlui/bitstream/10201/14609/1/Eduotec_08_SA.pdf
- Torres, S. y Ortega J.A. (2003). *Indicadores de calidad en las plataformas de formación virtual: una aproximación sistemática*. etic@net, nº1. Recuperado de: <http://www.ugr.es/~sevimeco/revistaeticanet/Numero1/Articulos/Calidade.pdf>
- Universidad Alberto Hurtado. *Investigación cualitativa*. Recuperado de: <http://www.ubiobio.cl/miweb/webfile/media/267/Dise%C3%B1o%20Investigaci%C3%B3n%20Cualitativa.pdf>
- Universidad de Ciencias Pedagógicas "Frank País García", *Cuba Centro de escritura Javeriano. Normas APA*. Recuperado de: <http://portales.puj.edu.co/ftpcentroescritura/Recursos/Normasapa.pdf>

Anexo 1. Encuesta proyecto en educación

Por favor llene los siguientes datos:

Género: __ M __ F

Edad: _____

Semestre actual: _____

Responda a las siguientes preguntas:

1. Indique si domina un idioma diferente al español, y en qué porcentaje.

- Inglés Hablado _____ % Escrito _____ %
- Francés Hablado _____ % Escrito _____ %
- Alemán Hablado _____ % Escrito _____ %
- Otro ¿Cuál? _____
- Hablado _____ % Escrito _____ %
- Ninguno

2. ¿Estaría Ud. interesado en aprender algún otro idioma?

- SI
- ¿Cuál (es)? _____
- No

3. ¿Estaría Ud. interesado en aprender chino-mandarín?

- Si
- No

4. Si su respuesta fue positiva en el punto 3, ¿cuál es su primera opción para tomar el curso de chino-mandarín?

- a. Modalidad Presencial
- b. Modalidad Semipresencial
- c. Modalidad Virtual

5. ¿Qué lo motivaría a usted a aprender el idioma chino-mandarín en modalidad virtual?

- Flexibilidad en el manejo del tiempo
- La posibilidad de estudiar desde la casa o cualquier lugar
- El costo
- El uso de herramientas TIC
- Facilidad en el manejo de la información
- Otro _____

6. ¿Cuáles de las siguientes herramientas de aprendizaje ha utilizado?

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Podcast | <input type="checkbox"/> Chat |
| <input type="checkbox"/> Videocast | <input type="checkbox"/> Correo electrónico |
| <input type="checkbox"/> Edublog | <input type="checkbox"/> Wiki |
| <input type="checkbox"/> Foro | <input type="checkbox"/> Tesoros |
| <input type="checkbox"/> Plataformas virtuales de aprendizaje (Moodle, Blackboard, etc.) | |

7. ¿Cuántas horas semanales le dedicaría a un curso virtual de aprendizaje?

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| a. Entre 1 y 2 horas | d. Entre 8 y 10 horas |
| b. Entre 2 y 4 horas | e. Más de 10 horas |
| c. Entre 4 y 6 horas | f. Otro_____ |

8. ¿Cuáles de las siguientes características considera Ud. que podrían ser claves en un aprendizaje virtual?

- Son auto-motivados y auto-disciplinados.
- Son tecnológicamente hábiles.
- Se comunican bien por escrito.
- Están listos a comprometer su tiempo y su energía en el curso.
- Creen en el proceso de aprendizaje fuera del aula tradicional.
- Comunican sus necesidades y preocupaciones.

Anexo 2. Test de aprendizaje
(Modelo Felder y Silverman)

Nombres y apellidos: _____

INSTRUCCIONES

- Marque con una X la opción "a" o "b" para indicar su respuesta.
- Si tanto "a" y "b" le aplican, seleccione aquella que más se acerque.

1. Entiendo mejor algo

- a) Sí lo práctico
- b) Sí pienso en ello.

2. Me considero

- a) Realista.
- b) Innovador.

3. Cuando pienso acerca de lo que hice ayer, es más probable que lo haga sobre la base de

- a) Una imagen.
- b) Palabras.

4. Tengo tendencia a

- a) Entender los detalles de un tema pero no ver claramente su estructura completa
- b) Entender la estructura completa pero no ver claramente los detalles.

5. Cuando estoy aprendiendo algo nuevo, me ayuda

- a) Hablar de ello.
- b) Pensar en ello.

6. Si yo fuera profesor, yo preferiría dar un curso

- a) Que trate sobre hechos y situaciones reales de la vida.
- b) Que trate con ideas y teorías.

7. Prefiero obtener información nueva de

- a) Imágenes, diagramas, gráficas o mapas.
- b) Instrucciones escritas o información verbal.

8. Una vez que entiendo

- a) Todas las partes, entiendo el total.
- b) El total de algo, entiendo como encajan sus partes.

9. En un grupo de estudio que trabaja con un material difícil, es más probable que

- a) Participe y contribuya con ideas.
- b) No participe y solo escuche.

10. Es más fácil para mí

- a) Aprender hechos.

b) Aprender conceptos.

11. En un libro con muchas imágenes y gráficas es más probable que

a) Revise cuidadosamente las imágenes y las gráficas.

b) Me concentre en el texto escrito.

12. Cuando resuelvo problemas de matemáticas

a) Generalmente trabajo sobre las soluciones con un paso a la vez.

b) Frecuentemente sé cuáles son las soluciones, pero luego tengo dificultad

Para imaginarme los pasos para llegar a ellas.

13. En las clases a las que he asistido

a) He llegado a saber cómo son muchos de los estudiantes.

b) Raramente he llegado a saber cómo son muchos estudiantes.

14. Cuando leo temas que no son de ficción, prefiero

a) Algo que me enseñe nuevos hechos o me diga cómo hacer algo.

b) Algo que me dé nuevas ideas en que pensar.

15. Me gustan los maestros

a) Que utilizan muchos esquemas en el pizarrón.

b) Que toman mucho tiempo para explicar.

16. Cuando estoy analizando un cuento o una novela

a) Pienso en los incidentes y trato de acomodarlos para configurar los temas.

b) Me doy cuenta de cuáles son los temas cuando termino de leer y luego

Tengo que regresar y encontrar los incidentes que los demuestran.

17. Cuando comienzo a resolver un problema de tarea, es más probable que

a) Comience a trabajar en su solución inmediatamente.

b) Primero trate de entender completamente el problema.

18. Prefiero la idea de

a) Certeza.

b) Teoría.

19. Recuerdo mejor

a) Lo que veo.

b) Lo que oigo.

20. Es más importante para mí que un profesor

a) Exponga el material en pasos secuenciales claros.

b) Me dé un panorama general y relacione el material con otros temas.

21. Prefiero estudiar

a) En un grupo de estudio.

b) Solo.

22. Me considero

a) Cuidadoso en los detalles de mi trabajo.

b) Creativo en la forma en la que hago mi trabajo.

23. Cuando alguien me da direcciones de nuevos lugares, prefiero

a) Un mapa.

b) Instrucciones escritas.

24. Aprendo

a) A un paso constante. Si estudio con ahínco consigo lo que deseo.

b) En inicios y pausas. Me llevo a confundir y súbitamente lo entiendo.

25. Prefiero primero

a) Hacer algo y ver qué sucede.

- b) Pensar cómo voy a hacer algo.
26. Cuando leo por diversión, me gustan los escritores que
- a) Dicen claramente los que desean dar a entender.
- b) Dicen las cosas en forma creativa e interesante.
27. Cuando veo un esquema o bosquejo en clase, es más probable que recuerde
- a) La imagen.
- b) Lo que el profesor dijo acerca de ella.
28. Cuando me enfrento a un cuerpo de información
- a) Me concentro en los detalles y pierdo de vista el total de la misma.
- b) Trato de entender el todo antes de ir a los detalles.
29. Recuerdo más fácilmente
- a) Algo que he hecho.
- b) Algo en lo que he pensado mucho.
30. Cuando tengo que hacer un trabajo, prefiero
- a) Dominar una forma de hacerlo.
- b) Intentar nuevas formas de hacerlo.
31. Cuando alguien me enseña datos, prefiero
- a) Gráficas.
- b) Resúmenes con texto.
32. Cuando escribo un trabajo, es más probable que
- a) Lo haga (piense o escriba) desde el principio y avance.
- b) Lo haga (piense o escriba) en diferentes partes y luego los ordene.
33. Cuando tengo que trabajar en un proyecto de grupo, primero quiero
- a) Realizar una "tormenta de ideas" donde cada uno contribuye con ideas.
- b) Realizar la "tormenta de ideas" en forma personal y luego juntarme con el Grupo para comparar las ideas.
34. Considero que es mejor elogio llamar a alguien
- a) Sensible.
- b) Imaginativo.
35. Cuando conozco gente en una fiesta, es más probable que recuerde
- a) Cómo es su apariencia.
- b) Lo que dicen de sí mismos.
36. Cuando estoy aprendiendo un tema, prefiero
- a) Mantenerme concentrado en ese tema, aprendiendo lo más que pueda de Él.
- b) Hacer conexiones entre ese tema y temas relacionados.
37. Me considero
- a) Abierto.
- b) Reservado.
38. Prefiero cursos que dan más importancia a
- a) Material concreto (hechos, datos).
- b) Material abstracto (conceptos, teorías).
39. Para divertirme, prefiero
- a) Ver televisión.
- b) Leer un libro.
40. Algunos profesores inician sus clases haciendo un bosquejo de lo que

- 1) Asigne UN PUNTO (1) en la casilla correspondiente de acuerdo con el número de la pregunta y su respuesta. Por ejemplo: si su respuesta en la pregunta 1 fue A, coloque un 1 en la casilla debajo de la letra A y al lado derecho de la pregunta 1.
- 2) Registre de esta manera cada una de las preguntas desde la 1 hasta las 44.
- 3) Luego, sume cada columna y escriba el resultado en la casilla TOTAL COLUMNA.
- 4) Mirando los totales de cada columna por categoría, reste el número menor al mayor.
- 5) Asigne a este resultado la letra en la que obtuvo mayor puntaje en cada categoría.
- 6) Ahora, llene la **Hoja de perfil** con estos resultados, teniendo en cuenta que la letra A corresponde al estilo situado a la izquierda y la letra B al estilo situado a la derecha.
- 7) Finalmente, la Hoja de interpretación permite interpretar los resultados obtenidos.

Puede ver a continuación un ejemplo de un caso hipotético, un alumno llamado Pablo:

Hoja del perfil individual del Inventario de Estilos de Aprendizaje de Felder
Resultados de Pablo

HOJA DE CALIFICACIÓN

Asigne UN PUNTO en la casilla correspondiente de acuerdo con el número de la pregunta y su respuesta.

Pregunta N°	Act - Ref		Pregunta N°	Sens - Int		Pregunta N°	Vis - Verb		Pregunta N°	Sec - Glob	
	A	B		A	B		A	B		A	B
1		1	2		1	3		1	4		1
5	1		6		1	7		1	8		1
9	1		10		1	11		1	12	1	
13		1	14		1	15	1		16		1
17		1	18		1	19	1		20		1
21		1	22		1	23	1		24		1
25		1	26		1	27	1		28		1
29		1	30		1	31		1	32		1
33		1	34	1		35		1	36	1	
37		1	38		1	39		1	40		1
41	1		42		1	43		1	44	1	
	A	B		A	B		A	B		A	B

	Act - Ref		Sens - Int		Vis - Verb		Sec - Glob	
Total Columna	3	8	1	10	4	7	3	8
Restar Menor al Mayor	5		9		3		5	
Asignar letra Mayor	5B		9B		3B		5B	

$$3-8=$$

5

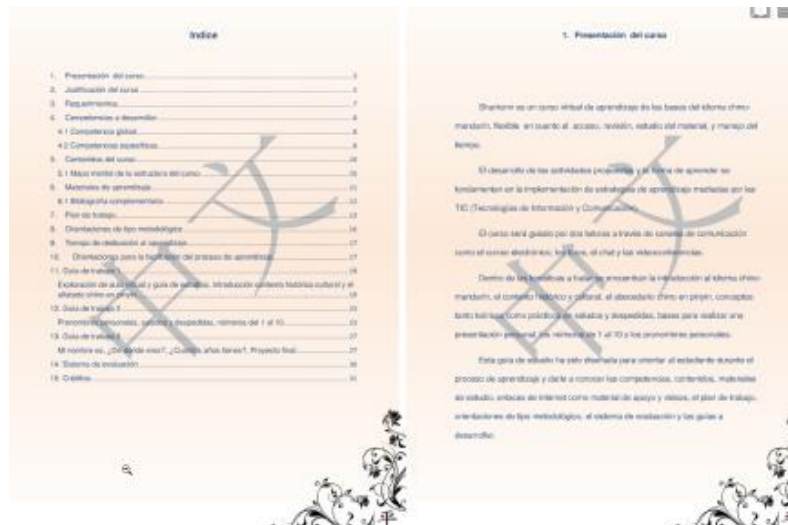
HOJA DE PERFIL

	11	9	7	5	3	1	1	3	5	7	9	11	
ACTIVO									X				REFLEXIVO
SENSORIAL											X		INTUITIVO
VISUAL								X					VERBAL

- ✓ Si su puntaje en la escala está entre 1 - 3 usted presenta un equilibrio apropiado entre los dos extremos de esa escala. PABLO TIENE UN EQUILIBRIO ENTRE VISUAL Y VERBAL.
- ✓ Si su puntaje está entre 5 - 7 usted presenta una preferencia moderada hacia uno de los dos extremos de la escala y aprenderá más fácilmente si se le brindan apoyos en esa dirección. PABLO ES MÁS REFLEXIVO QUE ACTIVO Y MÁS GLOBAL QUE SECUENCIAL.
- ✓ Si su puntaje en la escala está entre 9 - 11 usted presenta una preferencia muy fuerte por uno de los dos extremos de la escala. Usted puede llegar a presentar dificultades para aprender en un ambiente en el cual no cuente con apoyo en esa dirección. PABLO ES MUCHO MÁS INTUITIVO QUE SENSITIVO.

Anexo 3. Guía de estudios

En el siguiente enlace <http://www.calameo.com/read/002746984c0a26986c505> encuentra la guía de estudios. El programa utilizado para su publicación fue www.calameo.com el cual permite visualizar de forma didáctica el documento y ahorrar espacio en este proyecto.



Anexo 4. Encuesta semana 1

1. Cómo considera que fueron los foros empleados en esta primera semana de aprendizaje (como herramienta de aprendizaje y de socialización):

Muy adecuados Adecuados Parcialmente adecuados Inadecuados

2. A continuación explique brevemente la razón de su respuesta dada en la pregunta anterior.

3. Considera usted que el empleo del podcast y videocast como herramienta de aprendizaje empleadas en el curso son:

Muy novedosas Novedosas Parcialmente novedosas No son novedosas

4. El grado de dificultad de las actividades fue:

Muy difícil Algo difícil Medianamente difícil No presentó ninguna dificultad

5. En cuanto al edublog como herramienta de apoyo de las actividades y del material de consulta fue:

Completamente claro y completo. Claro y completo Medianamente claro y completo Para nada claro ni completo

6. Explique brevemente la razón de su respuesta dada en la pregunta 5 sólo si contestó "Medianamente claro" ó "Para nada claro ni completo". De lo contrario continúe con la pregunta 7.

7. El tiempo que necesitó invertir en el desarrollo de las actividades fue:

Entre 1 y 2 horas diarias. Menos de 1 hora diaria. Tres días de la semana fueron suficientes empleando 1 hora diaria. Otro.

8. Si su respuesta fue otro en la pregunta 7, explique brevemente.

9. Cómo evalúa el acompañamiento por parte de las tutoras:

Muy importante Importante Medianamente importante Para nada importante

10. Mediante el desarrollo de las actividades y tareas por medio de las diferentes herramientas web, empleo del material de apoyo, considera usted que su aprendizaje de la lengua china:

Incrementó notablemente Incrementó un poco No hubo cambio No incrementó en nada

11. Si su respuesta en la pregunta anterior fue negativa por favor explique brevemente la razón de su respuesta. De lo contrario continúe con la pregunta 11.

12. En caso que usted tenga alguna recomendación, sugerencia, queja o solicitud frente a la primera semana de actividades desarrollada, por favor escríbalas.

Anexo 5. Encuesta semana 2

Respuesta a 7 encuestas de una población de 10 estudiantes

1. Considera que los videocast empleados en esta segunda semana de aprendizaje fueron:

Muy adecuados	Adecuados	Parcialmente adecuados	Inadecuados
<hr/>			

2. A continuación explique brevemente la razón de su respuesta dada en la pregunta anterior.

3. Considera usted que el empleo de podcast como herramienta de aprendizaje empleada en esta segunda semana fue:

Muy necesaria	Necesaria	No apropiada	No escuche los podacast
<hr/>			

4. El grado de dificultad de las actividades fue:

Muy difícil	Algo difícil	Medianamente difícil	No presentó ninguna dificultad
<hr/>			

5. En cuanto al edublog como herramienta de apoyo de las actividades y del material de consulta fue:

Completamente claro y completo.	Claro y completo	Medianamente claro y completo	Para nada claro ni completo
<hr/>			

6. Explique brevemente la razón de su respuesta dada en la pregunta 5 sólo si contestó "Medianamente claro" ó "Para nada claro ni completo". De lo contrario continúe con la pregunta 7.

7. El tiempo que necesitó invertir en el desarrollo de las actividades fue:

Entre 1 y 2 horas diarias.	Menos de 1 hora diaria.	Tres días de la semana fueron suficientes empleando 1 hora diaria.	Otro.
-----------------------------------	-------------------------	--	-------

8. Si su respuesta fue otro en la pregunta 7, explique brevemente.

9. Cómo evalúa el acompañamiento por parte de las tutoras:

Excelente	Bueno	Regular	No hay evidencia
------------------	-------	---------	------------------

10. Mediante el desarrollo de las actividades, tareas y empleo del material de apoyo, considera usted que su aprendizaje de la lengua china:

Incrementó notablemente	Incrementó un poco	No hubo cambio	No incrementó en nada
--------------------------------	--------------------	----------------	-----------------------

11. Si su respuesta en la pregunta anterior fue negativa por favor explique brevemente la razón de su respuesta. De lo contrario continúe con la pregunta 12.

12. En caso que usted tenga alguna recomendación, sugerencia, queja o solicitud frente a la segunda semana de actividades, por favor compártala.

Anexo 6. Cuestionario actividades de aprendizaje.

1. Señale a continuación la utilidad que le ofreció la guía de estudios:

Muy útil Útil algo útil Para nada útil

2. Los objetivos y competencias del curso fueron:

Muy claros Claros Algo claros Para nada claros

3. El uso y manejo de la guía de estudios fue:

Muy fácil Fácil Medianamente fácil Muy complicado

4. En cuanto a las aplicaciones sugeridas para Android o dispositivos móviles, señale el nivel de facilidad para encontrarlos y descargarlos.

Muy fácil Fácil Algo fácil Para nada fácil

5. La implementación de las aplicaciones fueron:

De mucha utilidad Poca utilidad De nada o ninguna utilidad

6. ¿Cuántas veces a la semana implementó las aplicaciones para repasar.

Diariamente.

De dos a cinco veces por semana

Una vez en la semana

Ninguna vez en la semana

7. ¿Señale la efectividad de las aplicaciones de repaso para Android o dispositivo móvil frente a su aprendizaje.

Muy efectivas Efectivas Medianamente efectivas

Para nada efectivas

8. ¿Realizó la autoevaluación diaria sobre su proceso de aprendizaje?

sí

No

Si su respuesta es no, señale las razones

9. Describa la utilidad de su autoevaluación diaria

Anexo 7. Cuestionario 1.

Comprensión del contexto histórico-cultural de China

Actividad 2. Evaluación 1. Contexto histórico cultural

Pregunta 1

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

▶ Marcar pregunta

⚙ Editar pregunta

Se implantó el idioma Mandarín en China en el año de 1958, bajo la república:

Seleccione una:

- a. de Qin Shi Huang
- b. de Fuzhou
- c. Popular
- d. de Mao Tse-tung
- e. del Emperador Amarillo, Huang Di

Pregunta 2

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

▶ Marcar pregunta

⚙ Editar pregunta

El idioma putonhua es conocido en el occidente de China como:

Seleccione una:

- a. Minbei.
- b. Shangainés.
- c. Mandarín.
- d. Chino-Mandarín.
- e. Cantonés.

Pregunta 3

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

▶ Marcar pregunta

⚙ Editar pregunta

El idioma Chino también se habla en:

Seleccione una:

- a. Taiwan, Singapur, Malasia, Sendai.
- b. Taiwan, Singapur, Osaka, Indonesia.
- c. Taiwan, Singapur, Malasia, Indonesia.
- d. Taiwan, Hiroshima, Malasia, Indonesia.
- e. Taiwan, Singapur, Yokohama, Indonesia.

Pregunta 4

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

▶ Marcar pregunta

⚙ Editar pregunta

En la antigüedad la escritura del idioma chino se hacía:


Seleccione una:

- a. de abajo a arriba y de derecha a izquierda
- b. de arriba abajo y de izquierda a derecha
- c. de arriba abajo y de derecha a izquierda
- d. de abajo a arriba y de izquierda a derecha
- e. de derecha a izquierda y de abajo a arriba

Pregunta 5

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

 Marcar pregunta Editar pregunta

Los prestamos fonéticos según Bow, V (2002) son:

Seleccione una:

- a. Adecuaciones gramaticales para adaptar nombres o palabras extranjeras.
- b. Adecuaciones fonéticas para adaptar nombres o palabras extranjeras.
- c. Variaciones en los tonos de la oración para adaptar nombres o palabras extranjeras.
- d. Variaciones en los tonos de algunas palabras de la oración para adaptar nombres o palabras extranjeras.
- e. Adecuaciones de sintaxis para adaptar nombres o palabras extranjeras.

Anexo 8. Cuestionario 2.

Compresión de contenidos vistos en la semana 2.

Actividad 6. Cuestionario Unidad 2

Pregunta 1

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

▼ Marcar pregunta

⚙ Editar pregunta

La traducción en español correspondiente para los siguientes caracteres es:

你, 我, 他, 他们, 我们, 你们

Escribir de izquierda a derecha separado por una coma y dejando un espacio, no emplear tildes, para escribir el-ella, emplear una línea separándolos : "el-ella"

Respuesta:

Pregunta 2

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

▼ Marcar pregunta

⚙ Editar pregunta

El siguiente caracter significa número dos:

二

Seleccione una:

Verdadero

Falso

Pregunta 3

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

▼ Marcar pregunta

⚙ Editar pregunta


En caracteres chino el caracter 八 representa el número..(escriba en letras, no en numero)

Respuesta:

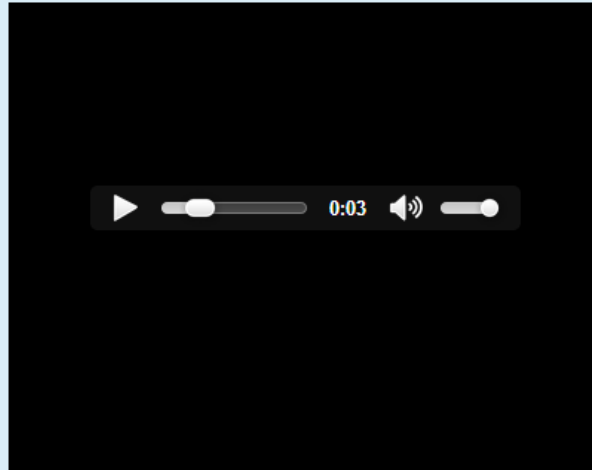
Pregunta 4

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

 Marcar pregunta Editar pregunta

Después de escuchar el siguiente audio indique si el orden correcto para los números es:



2,1,5,3,4,5,6,8,7,9,10



Seleccione una:

- Verdadero
- Falso

Pregunta 5

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

 Marcar pregunta Editar pregunta

La palabra XIÈ XIÈ significa gracias



Seleccione una:

- Verdadero
- Falso

Pregunta 6

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

 Marcar pregunta Editar pregunta

En pinyin Nǐ hǎo ma significa:



Escribir las palabras separadas por un espacio, no emplear signos de interrogación ni tildes.

Respuesta:

Pregunta 7

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

 Marcar pregunta Editar pregunta

El siguiente caracter significa ustedes



我们

Seleccione una:

 Verdadero Falso**Pregunta 8**

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

 Marcar pregunta Editar pregunta



En caracteres chino el caracter + representa el número (escriba en letras, no número).

Respuesta:

Pregunta 9

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

 Marcar pregunta Editar pregunta


El pinyin para el pronombre personal "nosotros" es...

Respuesta:

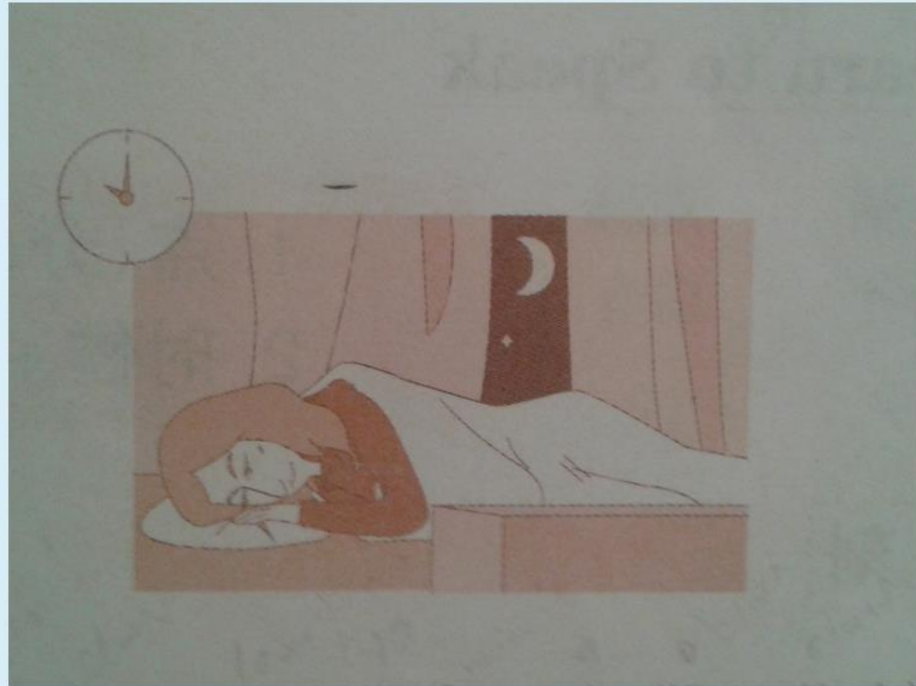
Pregunta 10

Sin responder aún

Puntúa como 1,00

 Marcar pregunta Editar pregunta

La imagen corresponde a los caracteres 晚上好



Seleccione una:

 Verdadero Falso

Anexo 9. Cuestionario 3.

Evaluación final

Actividad 5. Cuestionario final.

Pregunta 1

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

▶ Marcar pregunta

⚙ Editar pregunta

Que traduce el siguiente sonido?.

Escriba dejando un sólo espacio entre cada palabra, no emplee signos de interrogación ni tildes.



Respuesta:

Pregunta 2

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

▶ Marcar pregunta

⚙ Editar pregunta

Que traduce el siguiente sonido?.

Escriba dejando un sólo espacio entre cada palabra, no emplee signos de interrogación ni tildes.



Respuesta:

Pregunta 3

Sin responder aún

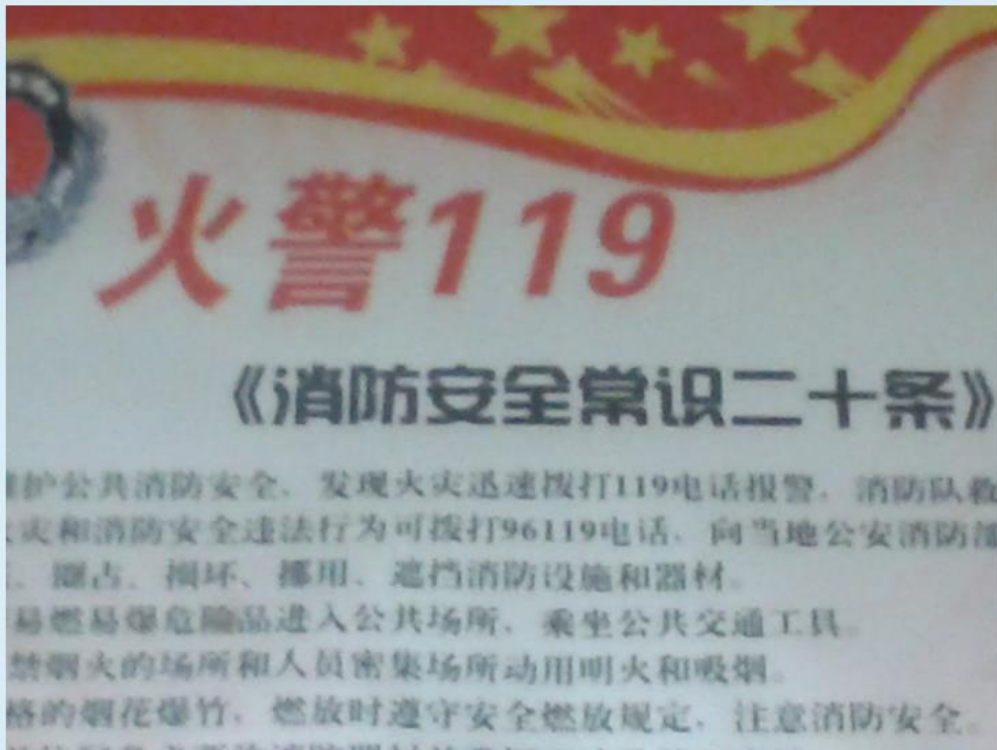
Puntúa como 10,00

▶ Marcar pregunta

⚙ Editar pregunta

En la siguiente imagen identifique dos números que se encuentran en caracter.

Sepárelos por coma y un espacio, **escríbalos en número** NO en letra.



Respuesta:

Pregunta 4

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

 Marcar pregunta

 Editar pregunta

En la siguiente imagen aparecen un número y un pronombre personal, identifique cuáles son.

Escriba primero el número en letras y posteriormente separado por coma y un espacio el pronombre sin tono.



我始終相信并且熱愛
這個世界上一切
美好的、純淨的……

CHONGQING BENHAO HEALTH INDUSTRY CHAIN CO.,LTD.

Since Po Yan Tong opened ,
we adhere to principles of honesty and faith ,
deliver products only with quality and delicacy hope to better your health ,
power your strength , and serve you with persisted integrity



Respuesta:

Pregunta 5
Sin responder aún
Puntúa como 10,00
Marcar pregunta
Editar pregunta

Los caracteres correspondientes para los siguientes números son:




Seleccione una:

- a. 七六二一
- b. 九六二一
- c. 六九二一
- d. 八六二一
- e. 七六二九

Pregunta 6
Sin responder aún
Puntúa como 10,00
Marcar pregunta
Editar pregunta

La traducción para el siguiente sonido



es... "Yo soy Anna (Annie)"

Seleccione una:

- Verdadero
- Falso

Pregunta 7
Sin responder aún
Puntúa como 10,00
Marcar pregunta
Editar pregunta

En el idioma chino, existen 5 tonos.


Seleccione una:

- Verdadero
- Falso

Pregunta 8

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

 Marcar pregunta

 Editar pregunta

Los siguientes caracteres significan:

哥伦比亚

Seleccione una:

- a. Colombina
- b. colombiana/o
- c. Cómo te llamas
- d. China
- e. Colombia

Pregunta 9

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

 Marcar pregunta

 Editar pregunta

Cuántos años tiene Roy? Escribe la respuesta con números NO con letras

你多大了?

Nǐ duō dà le

(cuántos años tienes)



我三十岁了

Wǒ sān shí suì le




Respuesta:

Pregunta 10

Sin responder aún

Puntúa como 10,00

 Marcar pregunta

 Editar pregunta
El número pronunciado a continuación es... 

Seleccione una:

- a. cuatro
- b. trece
- c. uno
- d. tres
- e. dos

Anexo 10. Resultados encuesta proyecto en educación

Ver [encuestas anexo 1 desarrolladas](#) (por el grupo de 50 estudiantes en modalidad presencial) haciendo clic sobre el enlace (CTRL+CLIC)

Pregunta 1. Conocimiento en Idiomas

El porcentaje en el que la población domina algún idioma:

Idioma	Porcentaje	Hablado	Escrito	Idioma	Porcentaje	Hablado	Escrito
Inglés	Entre 0% y 10%	18	15	Alemán	Entre 0% y 10%	49	49
	Entre 10% y 40%	25	23		Entre 10% y 40%	0	1
	Entre 40% y 70%	6	10		Entre 40% y 70%	1	0
	Entre 70% y 100%	1	2		Entre 70% y 100%	0	0

Idioma	Porcentaje	Hablado	Escrito	Idioma	Porcentaje	Hablado	Escrito
Francés	Entre 0% y 10%	49	49	Chino	Entre 0% y 10%	49	49
	Entre 10% y 40%	0	1		Entre 10% y 40%	0	0
	Entre 40% y 70%	1	0		Entre 40% y 70%	1	1
	Entre 70% y 100%	0	0		Entre 70% y 100%	0	0

Idioma	Porcentaje	Hablado	Escrito
Otro	Entre 0% y 10%	50	50
	Entre 10% y 40%	0	0
	Entre 40% y 70%	0	0
	Entre 70% y 100%	0	0

2. El 96% de la población está interesado en aprender algún idioma
3. El 82% de la población está interesada en aprender chino-mandarín
4. De la población interesada en aprender chino-mandarín, les gustaría aprender en modalidad:

Porcentaje de la población	Modalidad
48%	Presencial
26%	Semi-presencial
10%	Virtual

5. Las motivaciones de los estudiantes para aprender el idioma chino-mandarín en modalidad virtual son:

Porcentaje de la población	Aspectos que los motivan
42%	Flexibilidad en el manejo del tiempo
14%	La posibilidad de estudiar desde la casa o cualquier lugar
30%	El costo
8%	El uso de herramientas TIC
20%	Facilidad en el manejo de la información
2%	Otro

6. Las siguientes herramientas TIC han sido empleadas por los estudiantes:

Porcentaje de la población	herramientas TIC	Porcentaje de la población	herramientas TIC
10%	Podcast	54%	Chat
10%	Videocast	58%	Correo electrónico
2%	Edublog	10%	Wiki
30%	Foro	0%	Tesauros
68%	Plataformas virtuales de aprendizaje (Moodle, Blackboard, etc.)		

7. Los estudiantes le dedicarían en horas semanales a un curso virtual de aprendizaje

Porcentaje de la población	Tiempo
32%	Entre 1 y 2 horas
36%	Entre 2 y 4 horas
24%	Entre 4 y 6 horas
2%	Entre 8 y 10 horas
4%	Más de 10 horas
2%	Otro

8. Los estudiantes consideran que tienen las siguientes características para enfrentarse a un aprendizaje virtual.

Porcentaje de la población	Características
48%	Son auto-motivados y auto-disciplinados.
34%	Son tecnológicamente hábiles
6%	Se comunican bien por escrito.
22%	Están listos a comprometer su tiempo y su energía en el curso.
26%	Creen en el proceso de aprendizaje fuera del aula tradicional
6%	Comunican sus necesidades y preocupaciones.

Anexo 11. Resultados Test de Aprendizaje
(Modelo Felder y Silverman)

Las columnas enumeradas son correspondientes con los siguientes numerales:

- | | |
|---|---|
| <p>1. Estilo de aprendizaje más dominante</p> <p>2. Estilo de aprendizaje 2</p> <p>3. Estilo de aprendizaje 3</p> <p>4. Estilo de aprendizaje menos dominante</p> <p>a. Sensorial</p> <p>b. Visual</p> <p>c. Secuencial</p> <p>d. Visual</p> <p>e. Reflexivo</p> | <p>f. Activo</p> <p>g. Global</p> <p>h. Visual-verbal</p> <p>i. Sensorial-intuitivo</p> <p>j. Activo-reflexivo</p> <p>k. Intuitivo</p> <p>l. secuencial</p> <p>m. Secuencial-Global</p> |
|---|---|

Nombres	Apellidos	1	2	3	4
Álvaro	Fernández Campos	a	D	E	g
Andrés Felipe	Ustariz González	a	D	E	c
Carolina	Fernández Campos	b	F	C	a
Daniela	Medina Rubiano	b	F	C	i
Gabriel Esteban	Medina Flechas.	a	G	H	J
Germán	Ricardo García	c	B	K	f
Juan Pablo	Medina Flechas.	c	E	B	a
Juan Sebastián	Páez Medina	d	J	I	m
Maribel	Gómez Rodríguez	f	L	I	b
Mary Luz	Escobar Heredia	f	L	K	h

Anexo 12. Resultados encuesta semana 1

Respuestas 10 de una población de 10 estudiantes

1. Cómo considera que fueron los foros empleados en esta primera semana de aprendizaje (como herramienta de aprendizaje y de socialización):

Muy adecuados	Adecuados	Parcialmente adecuados	Inadecuados
6	3	1	0
60%	30%	10%	0%

2. A continuación explique brevemente la razón de su respuesta dada en la pregunta anterior.

Creo que hubo buena socialización ya que se pudo interactuar con los otros estudiantes y se implementó el aprendizaje de una manera adecuada también.

Me pareció muy interesante que se trabajara con respecto a la historia del idioma mandarín, y a china, pero creo que se podía aprender un poco más de vocabulario básico.

Me parece que estuvieron bien, porque así conocimos a nuestros compañeros virtuales y conocer gente nueva de otros países

Me parecieron muy adecuados ya que todos los integrantes del curso Sharkonn pueden compartir, observar y comentar actividades propias y las de los demás.

la verdad eso paso hace mucho tiempo, pero creo que estuvieron adecuados en cuanto a la presentación, pero he visto que el foro de preguntas y respuestas (temas aclaratorios) no se ha usado, con lo cual se estaría mostrando una deficiencia en cuanto al interés por parte de los estudiantes, o un excelente medio de transmisión del conocimiento, creo yo que la falta de motivación por parte de los estudiantes se presenta debido a una carencia de un certificado que lo avale

Nihao, Estoy muy contento con el curso, los foros son muy buenos. Los problemas que tengo son ajenos al curso. Estos problemas fueron con Mí computador por lo cual pido disculpas por mi atraso en el curso. Zaijian

Fue una herramienta novedosa

todos estaban acordes con las practicas

Recibimos la información fundamental que nos permitirá entender un poco más del idioma chino-mandarín

Explícitos con lo que se necesitaba y muy asertivos a la hora de corregir con afecto y entrega

3. Considera usted que el empleo del podcast y videocast como herramienta de aprendizaje empleadas en el curso son:

Muy novedosas	Novedosas	Parcialmente novedosas	No son novedosas
8	1	1	0
80%	10%	10%	0

4. El grado de dificultad de las actividades fue:

Muy difícil	Algo difícil	Medianamente difícil	No presentó ninguna dificultad
0	4	5	1
0%	40%	50%	10%

5. En cuanto al edublog como herramienta de apoyo de las actividades y del material de consulta fue:

Completamente claro y completo.	Claro y completo	Medianamente claro y completo	Para nada claro ni completo
3	6	1	0
30%	60%	10%	0%

6. Explique brevemente la razón de su respuesta dada en la pregunta 5 sólo si contestó "Medianamente claro" ó "Para nada claro ni completo". De lo contrario continúe con la pregunta 7.

7. El tiempo que necesitó invertir en el desarrollo de las actividades fue:

Entre 1 y 2 horas diarias.	Menos de 1 hora diaria.	Tres días de la semana fueron suficientes empleando 1 hora diaria.	Otro.
6	2	1	1
60%	20%	10%	10%

8. Si su respuesta fue otro en la pregunta 7, explique brevemente.

9. Cómo evalúa el acompañamiento por parte de las tutoras:

Muy importante	Importante	Medianamente importante	Para nada importante
8	1	1	0
80%	10%	10%	0%

10. Mediante el desarrollo de las actividades y tareas por medio de las diferentes herramientas web, empleo del material de apoyo, considera usted que su aprendizaje de la lengua china:

Incrementó notablemente	Incrementó un poco	No hubo cambio	No incrementó en nada
4	6	0	0
40%	60%	0%	0%

11. Si su respuesta en la pregunta anterior fue negativa por favor explique brevemente la razón de su respuesta. De lo contrario continúe con la pregunta 11.

12. En caso que usted tenga alguna recomendación, sugerencia, queja o solicitud frente a la primera semana de actividades desarrollada, por favor escríbalas.

Los inconvenientes que tuve no fueron por el curso en sí, sino porque tuve dificultades con el computador.

Hacer vídeo sesiones en vivo para corregir ciertos aspectos de fonética.

Anexo 13. Resultados encuesta semana 2

Respuesta a 7 encuestas de una población de 10 estudiantes

1. Considera que los videocast empleados en esta segunda semana de aprendizaje fueron:

Muy adecuados	Adecuados	Parcialmente adecuados	Inadecuados
6	1	0	0
86%	14%	0%	0%

3. A continuación explique brevemente la razón de su respuesta dada en la pregunta anterior.

Son de mucha ayuda

Que el curso se haya apoyado en diferentes videos sobre la correcta pronunciación y escritura de lo aprendido ayudó mucho a la comprensión de esto.

Los videocast me parecieron muy adecuados ya que ayudaron mucho a completar el principal objetivo de las lecciones propuestas para el curso.

con la ayuda visual aprendemos mejor es más didáctico

Si, aunque me gustaría que hubiera más material de apoyo.

3. Considera usted que el empleo de podcast como herramienta de aprendizaje empleada en esta segunda semana fue:

Muy necesaria	Necesaria	No apropiada	No escuche los podacast
6	1	0	0
86%	14%	0%	0%

4. El grado de dificultad de las actividades fue:

Muy difícil	Algo difícil	Medianamente difícil	No presentó ninguna dificultad
1	3	2	1
14%	43%	29%	14%

4. En cuanto al edublog como herramienta de apoyo de las actividades y del material de consulta fue:

Completamente claro	Claro y	Medianamente	Para nada claro ni
----------------------------	---------	--------------	--------------------

y completo.	completo	claro y completo	completo
5	2	0	0
71%	29%	0%	0%

6. Explique brevemente la razón de su respuesta dada en la pregunta 5 sólo si contestó "Medianamente claro" ó "Para nada claro ni completo". De lo contrario continúe con la pregunta 7.

7. El tiempo que necesitó invertir en el desarrollo de las actividades fue:

Entre 1 y 2 horas diarias.	Menos de 1 hora diaria.	Tres días de la semana fueron suficientes empleando 1 hora diaria.	Otro.
2	2	2	0
29%	29%	29%	0%

8. Si su respuesta fue otro en la pregunta 7, explique brevemente.
3 horas diarias

9. Cómo evalúa el acompañamiento por parte de las tutoras:

Excelente	Bueno	Regular	No hay evidencia
6	1	0	0
86%	14%	0%	0%

10. Mediante el desarrollo de las actividades, tareas y empleo del material de apoyo y herramientas web, considera usted que su aprendizaje de la lengua china:

Incrementó notablemente	Incrementó un poco	No hubo cambio	No incrementó en nada
5	2	0	0
71%	29%	0%	0%

11. Si su respuesta en la pregunta anterior fue negativa por favor explique brevemente la razón de su respuesta. De lo contrario continúe con la pregunta 12.

12. En caso que usted tenga alguna recomendación, sugerencia, queja o solicitud frente a la segunda semana de actividades, por favor compártala.

Las actividades como tal están bien planteadas, le encuentro dificultad en la medida del aprendizaje por la dificultad del idioma.

Anexo 14. Resultado de evaluaciones.

1. Evaluación contexto histórico cultural

Apellido(s)	Nombre	Tiempo requerido	Calificación n/50	P1 /10	P2 /10	P3 /10	P4 /10	P5 /10
Fernández Campos	Carolina	2 min. 21 s.	20	10	0	0	0	10
Fernández Campos	Carolina	39 s.	40	10	10	10	0	10
Fernández Campos	Álvaro	1 min. 3 s.	50	10	10	10	10	10
Medina Flechas.	Gabriel Esteban	4 min. 6 s.	40	10	10	10	0	10
Medina Flechas.	Gabriel Esteban	51 s.	40	10	10	10	10	0
Ricardo García	Germán	34 min. 57 s.	20	10	10	0	0	0
Escobar Heredia	Mary Luz	7 min. 20 s.	40	0	10	10	10	10
Medina Flechas.	Juan Pablo	1 min. 48 s.	30	10	10	10	0	0
Medina Flechas.	Juan Pablo	1 min. 2 s.	40	10	10	10	10	0
Ustariz González	Andrés Felipe	1 min. 58 s.	30	10	0	10	0	10
Escobar Heredia	Mary Luz	3 min. 28 s.	50	10	10	10	10	10
Páez Medina	Juan Sebastián	3 min. 3 s.	20	0	10	0	0	10
Páez Medina	Juan Sebastián	3 min. 15 s.	50	10	10	10	10	10
Ricardo García	Germán	4 min. 3 s.	20	10	10	0	0	0
Gómez Rodríguez	Maribel	8 min. 13 s.	20	0	10	10	0	0
Gómez Rodríguez	Maribel	56 s.	20	0	10	0	10	0
Medina Rubiano	Daniela	2 min. 2 s.	40	10	10	10	10	0
Medina Rubiano	Daniela	48 s.	50	10	10	10	10	10

2. Resultados evaluación Unidad 2

Apellidos	Nombre	Tiempo requerido	Calificación/50	Número de pregunta								
				1	2	3	4	5	6	7	8	9
García	Germán	6 H 4 min	25	0	5	5	0	-	5	0	5	0
Medina Flechas.	Gabriel Esteban	13 min 7 s.	20	0	5	5	0	0	5	0	0	0
Medina Flechas.	Gabriel Esteban	3 min 50 s.	35	0	5	5	5	0	5	5	5	0
García	Germán	7 días 23 h	45	5	5	5	5	0	5	5	5	5
Páez Medina	Juan Sebastián	4 min 10 s	30	0	5	5	0	0	5	0	5	5
Páez Medina	Juan Sebastián	2 min 20 s	35	0	5	5	0	0	5	5	5	5
Fernández Campos	Álvaro	4 min 2 s	30	0	5	5	0	0	5	5	5	0
Medina Rubiano	Daniela	4 min 13 s	15	0	0	0	0	0	5	0	5	0
Escobar Heredia	Mary Luz	11 min 43 s	20	0	0	0	0	0	5	5	0	5
Escobar Heredia	Mary Luz	8 min 25 s	50	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Medina Flechas.	Juan Pablo	10 min 2 s	45	5	5	5	5	0	5	5	5	5

3. Resultados evaluación Unidad 3

Apellidos	Nombre	Tiempo requerido	Calificación/10	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Escobar Heredia	Mary Luz	21 min 16 s	5	1	0	0	0	1	1	0	0	1	1
Escobar Heredia	Mary Luz	4 min 58 s	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Fernández Campos	Álvaro	12 min 3 s	6	0	0	1	0	1	1	0	1	1	1
Medina Flechas.	Juan Pablo	21 min 46 s	6	1	0	0	0	1	1	1	1	0	1
Medina Flechas.	Juan Pablo	11 min 37 s	8	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1
Medina Rubiano	Daniela	18 min 49 s	4	-	-	0	0	0	1	1	1	0	1
Páez Medina	Juan Sebastián	9 min 41 s	6	1	0	0	0	1	1	1	1	0	1
Páez Medina	Juan Sebastián	2 min 40 s	6	1	0	0	0	0	1	1	1	1	1
Ricardo García	Germán	12 min 22 s	7	1	0	1	0	1	1	1	1	0	1
Ricardo García	Germán	18 min 51 s	8	1	1	0	1	0	1	1	1	1	1

Anexo 15. Registro Interacción en el aula virtual.

1. Bloque 1. Herramientas de Interacción

La siguiente enumeración es correspondiente con la enumeración de las columnas de la tabla.

1. Foro Novedades
2. Presentación Tutora Shary
3. Presentación tutora Constanza
4. Foro de preguntas y respuestas
5. Chat permanente
6. Guía de estudios
7. Edublog

Estudiantes		Herramientas de Interacción						
Nombres	Apellidos	1	2	3	4	5	6	7
Álvaro	Fernández Campos	5	0	2	0	0	1	0
Andrés Felipe	Ustariz González	11	1	1	0	0	0	0
Carolina	Fernández Campos	10	3	4	4	1	3	0
Daniela	Medina Rubiano	4	0	4	0	0	0	0
Gabriel	Medina Flechas.	0	1	2	2	0	1	1
Esteban								
Germán	Ricardo García	11	0	0	2	5	0	0
Juan Pablo	Medina Flechas.	5	2	4	2	1	2	0
Juan Sebastián	Páez Medina	7	2	2	3	1	3	1
Maribel	Gómez Rodríguez	4	1	2	1	2	3	1
Mary Luz	Escobar Heredia	11	0	0	1	0	5	0

2. Bloque 2. Semana 1. Registro de entradas AVA- Interacción Actividades del 3 al 9 de marzo (semana 1)

1. Actividad 1. Foro presentación de los participantes
2. Video Introducción Chino-mandarín
3. Actividad 2. Evaluación 1. Contexto histórico cultural.
4. ¿Qué es una lluvia de ideas?
5. Actividad 3. Foro 2. Lluvia de ideas.
6. Actividad 4. Práctica del alfabeto en Pinyin.

7. Actividad 4. Tarea 1. Evidencia actividad 4.
8. Actividad 5. Tarea 2. Práctica del alfabeto en Pinyin.

Estudiantes		Actividades 3 marzo - 9 marzo							
Nombres	Apellidos	1	2	3	4	5	6	7	8
Álvaro	Fernández Campos	15	1	7	1	6	2	4	3
Andrés Felipe	Ustariz González	18	2	8	2	6	4	5	5
Carolina	Fernández Campos	16	2	15	2	5	5	4	8
Daniela	Medina Rubiano	12	3	16	3	8	3	5	3
Gabriel Esteban	Medina Flechas.	15	0	15	1	16	3	1	0
Germán	Ricardo García	8	0	32	0	11	1	19	6
Juan Pablo	Medina Flechas.	12	1	13	1	7	3	5	5
Juan Sebastián	Páez Medina	14	2	17	1	11	6	5	12
Maribel	Gómez Rodríguez	21	3	16	1	8	4	2	0
Mary Luz	Escobar Heredia	11	7	18	4	17	16	20	15

3. **Bloque 3.** Registro de entradas AVA- Interacción actividades del 10 al 16 de marzo (semana 2)

La siguiente enumeración es correspondiente con el número de las columnas.

1. Actividad 1: Encuesta
2. Actividad 2: Práctica de escritura
3. Actividad 3: Tarea 1. Evidencias pronombres personales.
4. Actividad 3.1: Tarea 2. Pronunciación pronombres.
5. Actividad 4: Práctica edublog. Saludos y despedidas
6. Actividad 5: Práctica de la pronunciación y escritura.
7. Actividad 5.1: Tarea 1. Evidencias números del 1 al 10
8. Actividad 5.2: Tarea 2. Pronunciación números del 1 al 10
9. Actividad 6. Cuestionario unidad 2.

Nombres	Apellidos	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Álvaro	Fernández Campos	1	4	4	5	1	3	7	6	30

Andrés Felipe	Ustariz González	1	1	0	0	0	0	0	0	0
Carolina	Fernández Campos	1	1	2	0	0	0	0	0	0
Daniela	Medina Rubiano	1	2	5	2	3	3	6	3	39
Gabriel Esteban	Medina Flechas.	1	5	5	7	2	2	5	4	56
Germán	Ricardo García	1	14	34	5	3	2	9	7	50
Juan Pablo	Medina Flechas.	1	9	4	3	4	3	5	6	18
Juan Sebastián	Páez Medina	1	4	4	8	3	2	5	5	42
Maribel	Gómez Rodríguez	1	1	0	0	0	0	0	0	0
Mary Luz	Escobar Heredia	1	10	21	10	10	4	11	11	60

4. **Bloque 4.** Registro de entradas AVA- Interacción actividades de la semana 3.

La siguiente enumeración es correspondiente con el número de las columnas.

1. Actividad 1. Encuesta
2. Actividad 2. Foro de fortalezas y dificultades
3. Actividad 3. Edublog
4. Actividad 4. Edublog
5. Actividad 5. Cuestionario final
6. Actividad 6. Tarea final. Presentación personal.
7. Actividad 7. Encuesta clase virtual
8. Actividad 8. Foro Edublog

Nombres	Apellidos	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
Álvaro	Fernández Campos	1	1	1	1	9	6	5	3
Andrés Felipe	Ustariz González	0	0	0	0	0	0	0	0
Carolina	Fernández Campos	0	1	0	0	0	0	1	0
Daniela	Medina Rubiano	1	4	2	1	11	3	3	1
Gabriel Esteban	Medina Flechas.	1	1	0	0	0	0	1	0
Germán	Ricardo García	1	4	1	0	17	5	0	1
Juan Pablo	Medina Flechas.	1	5	5	3	18	21	3	4
Juan Sebastián	Páez Medina	1	4	2	1	16	9	4	1
Maribel	Gómez Rodríguez	0	0	0	0	0	0	0	0
Mary Luz	Escobar Heredia	1	5	2	1	18	7	6	2

Anexo 16. Registro de notas definitivas.

La siguiente nomenclatura es correspondiente con las columnas de la tabla.

N=Nota

N1. Cuestionario: Actividad 2. Evaluación 1. Contexto histórico cultural

N2 Foro: Actividad 1. Foro presentación de los participantes

N3 Tarea: Actividad 3. Tarea 1. Evidencias Pronombres Personales en caracteres.

N4 Foro: Actividad 3. Foro 2. Lluvia de ideas

N5 Tarea (2.2): Actividad 4. Tarea 1. Evidencia Actividad 4.

N6 Foro: Actividad 5. Tarea 2. Fonética del alfabeto en pinyin.

N7 Cuestionario: Actividad 6. Cuestionario Unidad 2

N8 Tarea: Actividad 5. Tarea 1. Evidencias números del 1 al 10.

N9 Foro: Actividad 3. Tarea 2. Pronunciación pronombres personales.

N10 Foro: Actividad 5. Tarea 2. Pronunciación Números de 1 a 10.

N11 Cuestionario: Actividad 5. Cuestionario final.

N12 Foro: Actividad 6. Tarea final. Presentación personal

E1. Mary Luz Escobar Heredia

E2. Álvaro Fernández Campos

E3. Carolina Fernández Campos

E4. Maribel Gómez Rodríguez

E5. Gabriel Esteban Medina Flechas.

E6. Juan Pablo Medina Flechas.

E7. Daniela Medina Rubiano

E8. Juan Sebastián Páez Medina

E9. Germán Ricardo García

E10. Andrés Felipe Ustariz González

Nombre	N1	N2	N3	N4	N5	N6	N7	N8	N9	N 10	N11	N 12	%	DEFINITIVA
E1	50	50	50	43	50	45	50	50	50	45	10	35	94%	47
E2	50	45	50	43	50	0	30	50	40	40	6	0	72%	36
E3	40	45	0	45	50	40	0	0	0	0	0	0	39%	20
E4	20	40	0	42	0	0	0	0	0	0	0	0	18%	9
E5	40	45	50	48	0	0	35	50	50	50	0	0	66%	33
E6	40	45	50	45	50	50	45	50	50	49	8	50	95%	48
E7	50	50	50	43	50	0	15	50	0	0	4	35	62%	31
E8	50	45	50	42	50	50	35	50	50	50	6	35	92%	46
E9	20	45	50	40	50	40	45	40	40	45	8	50	84%	42
E10	30	45	0	45	0	0	0	0	0	0	0	0	21%	11